

Contundente victoria demócrata en VA



La gobernadora electa de Virginia, la demócrata Abigail Spanberger, en un acto de campaña en Lake Ridge, EEUU, el 2 de noviembre de 2025.

FOTO: FACEBOOK ABIGAIL SPANBERGER

Electores de Virginia rechazan cambios de la administración federal.

WASHINGTONHISPANIC / REDACCIÓN

En las elecciones del martes en Virginia, Nueva Jersey y la alcaldía de Nueva York, los votantes del norte de Virginia enviaron un mensaje contundente al gobierno de Donald Trump. Aunque muchos aún no sienten directamente las reorganizaciones federales impulsadas por el presidente, señalan que sus compañeros de trabajo y vecinos sí han sido afectados por recortes de personal, aranceles y presiones sobre el sistema de salud.

Numerosos electores afirmaron haber apoyado a los candidatos demócratas en todas las casillas, contribuyendo a una ola que aseguró todos los cargos estatales. Abigail Spanberger hizo historia al convertirse en la primera mujer gobernadora de Virginia, centrando su campaña en defender la economía local frente a las políticas federales. Su victoria amplía sobre la republicana Winsome-Earle Sears representó un giro significativo respecto a la elección anterior, cuando el republicano Glenn Youngkin ganó la gobernación.

Los hogares con empleados federales o contratistas mostraron mayor apoyo a Spanberger, y la mayoría de votantes dijo que las medidas de reducción del gobierno bajo Trump han afectado sus finanzas. Youngkin reconoció que el cierre del gobierno federal elevó la participación, pues muchas familias enfrentan dificultades económicas.

El presidente de la Cámara de Delegados, Don Scott, destacó que los demócratas lograron su mayoría más amplia en treinta años. Mientras tanto, Trump admitió que el cierre tuvo un impacto político negativo, aunque insistió en presionar al Senado para eliminar el filibusterismo y avanzar sin votos demócratas.

|| Pág. 6-A

Rusia condenó a dos colombianos acusados de combatir por Ucrania. || Pág. 9A

La viuda del alcalde asesinado en México lo sustituye en el cargo. || Pág. 10A

El escritor mexicano Gonzalo Celorio, Premio Cervantes 2025. || Pág. 11A

“El fútbol va a conquistar Estados Unidos”, augura presidente de la FIFA. || Pág. 15A

Crisis diplomática entre México y Perú

Sheinbaum declarada “persona non grata” en Perú

REDACCIÓN / WH

El Congreso de Perú declaró este jueves a la presidenta de México, Claudia Sheinbaum, como “persona non grata” por lo que consideró una “inaceptable injerencia” en los asuntos internos del país, tras otorgar asilo político a la exjefa de gabinete Betssy Chávez.

La moción impulsada por sectores de derecha obtuvo 63 votos a favor, 33 en contra y dos abstenciones. Según el presidente del Congreso, Fernando Rospigliosi, Sheinbaum ha mostrado una actitud hostil hacia Perú desde que asumió su cargo en 2024.

Perú rompió relaciones diplomáticas con México el



Presidente interino de Perú, José Perí, y la mandataria de México, Claudia Sheinbaum.

FOTO: AFP

lunes, luego de que Chávez, procesada por su presunta participación en el fallido intento de golpe de Estado de Pedro Castillo en diciembre de 2022, recibiera asilo. La exfuncionaria permanece en la residencia de la embajada mexicana mientras se evalúa un salvoconducto para que salga del país.

Opositores criticaron la decisión legislativa, acusando a la mayoría de provocar “un papelón internacional” y violar acuerdos de asilo suscritos desde 1954. México calificó la ruptura diplomática como “desproporcionada” y defendió que el asilo se otorgó conforme al derecho internacional.

A pesar de la crisis, el comercio bilateral continúa.

15.200 millones de dólares

Microsoft anuncia millonaria inversión en IA en Emiratos Árabes

SAN FRANCISCO / AGENCIAS

Microsoft anunció el lunes una serie de inversiones por valor de 15.200 millones de dólares, esencialmente en inteligencia artificial (IA), en Emiratos Árabes Unidos hasta 2029, y afirmó haber obtenido una licencia para importar chips avanzados al país del Golfo. El gigante tecnológico estadounidense ha invertido 7.300 millones de dólares en el país desde 2023, en el marco de una

iniciativa apoyada por los gobiernos de Estados Unidos y Emiratos Árabes Unidos, indicó su presidente, Brad Smith, en una carta publicada al margen de una visita a Abu Dabi. Esta cifra incluye la inversión de 1.500 millones de dólares en la empresa de UA G42, dirigida por el consejero de seguridad nacional y hermano del presidente emiratí Tahnoun bin Zayed. “Desde principios de 2026 hasta finales de 2029, gastaremos más de 7.900 millones de dólares” adicionales para seguir desarrollando la infraestructura de IA y la nube en el país, lo que eleva la inversión total a



Desde principios de 2026 hasta finales de 2029, gastaremos más de 7.900 millones de dólares”

BRAD SMITH

Presidente de Microsoft



Unos invitados observan una maqueta de un centro de datos en construcción el 3 de noviembre de 2025 en la Conferencia Internacional del Petróleo de Abu Dabi. FOTO: AFP

15.200 millones de dólares, agregó. Emiratos Árabes Unidos, que figura entre los principales exportadores de petróleo del mundo, ha hecho de la IA uno de los pilares de su estrategia de diversificación económica, con el objetivo de convertirse en un líder mundial para 2031. Sin embargo, está sujeto a las normas impuestas por Estados Unidos

para restringir las exportaciones de ciertos chips avanzados de IA a China, incluyendo limitar cualquier operación para eludir las restricciones pasando por terceros países. Durante la visita del presidente estadounidense, Donald Trump, a Abu Dabi en mayo, Emiratos Árabes Unidos y Estados Unidos concluyeron un acuerdo estratégico en materia de IA, lo que hace esperar una flexibilización de estas reglas para el país del Golfo. Bajo la administración de Joe Biden, Microsoft fue “una de las pocas em-

presas” que obtuvo licencias de exportación para los Emiratos, permitiendo acumular en el país el equivalente a 21.500 chips A100 de la empresa Nvidia, según su presidente. Y, por primera vez desde el regreso de Trump a la Casa Blanca, obtuvo en septiembre licencias “que permiten enviar el equivalente a 60.400 chips A100 adicionales”, lo que en este caso implica tecnologías aún más avanzadas, agregó Smith, quien señaló que estas autorizaciones se basaban en “medidas estrictas de protección tecnológica”.

MONICA TRAVEL

LLAMENOS PARA RECIBIR TEXTOS CON TARIFAS ESPECIALES A SU PAIS!

El Salvador...\$298	San Jose\$298	Chile.....\$499	Mexico\$199
Guatemala...\$298	Bogota.....\$350	Ecuador.....\$390	Santo Domingo.\$199
Managua.....\$298	Buenos Aires..\$590	Peru\$425	Madrid\$499
Honduras.....\$298	Bolivia\$499	Uruguay.....\$599	Houston/Miami.\$199

*Precios sujetos a cambio sin previo aviso. Impuestos y cargos no estan incluidos. **GARANTIZAMOS LAS MEJORES TARIFAS DENTRO DEL AREA**

AGENCIA AUTORIZADA POR EUROPAMUNDO VACACIONES Y ROYAL CARIBBEAN CRUISES

SIGUENOS EN EL FACEBOOK PARA RECIBIR NUESTROS DESCUENTOS

Rockville
1331-K Rockville Pike
Rockville, MD 20852

Hyattsville
7411 Riggs Road #214
Hyattsville, MD 20783

Falls Church
7202 Arlington Blvd. #302
Falls Church, VA 22042

301-294-1166 • 703-573-0001

Conrad Gaarder Escudero

ABOGADO, 30 años de experiencia

ACCIDENTES CON LESIONES PERSONALES, CASOS CRIMINALES, CASOS DE TRANSITO (RECKLESS, LICENCIA SUSPENDIDA, DWI), DIVORCIO DE MUTUO ACUERDO

10617 Jones St. Suite 301B Fairfax VA 22030 (703) 522-4122 (703) 587-6188 **PRIMERA CONSULTA GRATIS**

ATENDEMOS EN ESPAÑOL

VALDEMARSOUTH TRAVEL 2025 AMERICA

valdemartravel.com

Recuerde que viajes se escribe con “V” de Valdemar

BUENOS AIRES \$879	Honduras 390	Guadalajara 395
MONTEVIDEO \$843	Managua 395	Veracruz 329
SANTIAGO \$619	San Jose 420	Leon 395
ASUNCION \$795	Caracas 879	Los Angeles 197
	Panama 380	Miami 138
	Madrid 520	Monterrey 395

*Tarifas sujetas a cambio sin previo aviso. No incluyen impuestos.

ENVIAMOS DINERO A BOLIVIA, PERÚ MEXICO, ECUADOR, COLOMBIA, REPUBLICA DOMINICANA, ETC.

1010 Vermont Ave. NW Suite 100/ Wash., DC. 202-638-7385

1782 Columbia Rd., NW., Wash. DC. 202-387-9003

7676 New Hampshire Ave. Langley Park MD. 301-439-6460

474 N. Frederick Ave. , Gaith. MD 301-977-2123

239 S. Broadway, Baltimore, MD 410-327-1305

6001 Leesburg Pike. Falls Church, VA 703-931-1295

2122 Forest Dr. Annapolis, MD / Tel. 301-261-8150

10 Hillcrest Dr. Frederick MD 21703 301-663-1011

1083 Ave. Larco- 202, Miraflores, Lima Perú 447.2559

3013-c Mountain Rd, Pasadena, MD 410-360-1295

LIMA \$460	SAN SALVADOR \$368
LA PAZ \$598	GUATEMALA \$372
BOGOTA \$372	MEXICO \$278

SI PIENSA VIAJAR LLAME A VALDEMAR (202) 638-7385

Escuche por

Radio La Grande

Los clásicos de los años 60 y 70 Más de 3,400 canciones.

radiolagrande.net

EN CAROLINA DEL NORTE

WRTG 1000 AM – Raleigh

WSRP 910 AM – Jacksonville

WLNR 1230 SM – Kinston

WGSB 1060 AM – Durham

WREV 1220 AM – Greensboro

WLLY 1350 AM – Wilson

WLLN 1370 AM – Lillington

WLLQ 1530 AM – Chapel Hill

Camilo Sesto, Raphael, Sandro, Rabito, Sabu, Nelson Ned, Marisol, Shophy, Lizzett, Yolandita Monge, Claudia, Alberto Vasquez, Enrique Guzman...

Según documentos oficiales

Guardia Nacional se queda en D.C. hasta el 28 de febrero

REDACCIÓN/
WASHINGTON HISPANIC

La Guardia Nacional del Distrito de Columbia continuará desplegada en la capital estadounidense hasta finales de febrero, según documentos oficiales revisados por The Associated Press.

La orden, fechada el 4 de noviembre, amplía el mandato inicial emitido el 11 de agosto y establece que los uniformados permanecerán en la ciudad por lo menos hasta el 28 de

febrero. De acuerdo con el documento, esta extensión responde a la emergencia que el presidente Donald Trump declaró en agosto y a directrices del “Secretario de Guerra para resguardar instalaciones y funciones federales en el Distrito de Columbia y brindar apoyo a las fuerzas de seguridad federales y locales”.

Desde agosto, cientos de miembros de la Guardia Nacional han estado apostados en Washington como parte de lo que Trump describió como una operación para combatir la delincuencia. Esa orden incluyó una intervención federal en

el departamento de policía de la ciudad. Aunque ese mandato expiró en septiembre, cerca de 2,000 efectivos provenientes de D.C. y de al menos ocho estados continúan en la capital. La Guardia Nacional del Distrito de Columbia aporta el mayor número de soldados a esta misión, con 949 integrantes dentro de una fuerza total de 2,375 efectivos, seguida por Virginia Occidental con 416 guardias desplegados.

Algunos contingentes han estado armados y visibles en espacios públicos, especialmente en parques federales, estaciones del



La Guardia Nacional permanecerán en la ciudad por lo menos hasta el 28 de febrero. FOTO: ARCHIVO WH

metro y la terminal de trenes de Amtrak. Parte de sus tareas se ha dirigido a trabajos de mantenimiento urbano: los informes iniciales mencionaban recolección de basura, limpieza de calles y poda de árboles, aunque en semanas recientes los reportes diarios solo han incluido el número de personal desplegado, sin detallar más labores.

La continuidad del despliegue es también el centro de una demanda presentada el 4 de septiembre por el fiscal general de D.C., Brian Schwalb, quien cuestiona la decisión del gobierno de Trump de mantener tropas en una ciudad predominantemente demócrata. La acción legal ha provocado respuestas de 45 estados:

23 respaldan al gobierno federal y 22 apoyan la posición del Distrito. En documentos recientes, Schwalb mencionó que existían planes para mantener el despliegue hasta el próximo verano. La jueza federal Jia Cobb, nombrada por el expresidente Joe Biden, escuchó los argumentos el 24 de octubre, pero aún no ha emitido un fallo.

Si entre los años 2007 y 2023 usted aceptó o procesó tarjetas de débito Discover, podría ser elegible para recibir un pago por una Conciliación de demanda colectiva.

****ES POSIBLE QUE TENGA DERECHO
A RECIBIR UN PAGO POR UNA CONCILIACIÓN****

Para recibir un pago, presente una reclamación antes del **18 de mayo de 2026**.

¿DE QUÉ SE TRATA ESTO?

Se alcanzó una conciliación de demanda colectiva propuesta en tres demandas relacionadas. Estas demandas alegan que, a partir del año 2007, Discover clasificó de manera errónea como tarjetas de crédito comerciales a determinadas tarjetas de crédito de consumidores emitidas por Discover. Dicha clasificación errónea provocó que comerciantes y otras entidades debieran pagar cargos de intercambio excesivos. La clasificación errónea no afectó a los titulares de las tarjetas. Discover rechaza todas las reclamaciones presentadas en las demandas, y el Tribunal no ha decidido quién está en lo correcto y quién está equivocado. En su lugar, la conciliación propuesta, de aprobarse, resolvería las reclamaciones y otorgaría beneficios a los Miembros del Grupo de Demandantes.

¿QUIÉNES ESTÁN INCLUIDOS?

El Grupo de Demandantes incluye a todos los comerciantes finales, los adquirentes de comerciantes y los intermediarios de pago que participaron en el proceso o aceptaron una Transacción de tarjetas clasificadas de manera errónea durante el período entre el 1 de enero de 2007 hasta el 31 de diciembre de 2023. Visite www.DiscoverMerchantSettlement.com para ver la definición completa del Grupo de Demandantes, incluidas las definiciones de los términos y las entidades excluidas.

¿QUÉ PODRÉ RECIBIR?

A fin de recibir un pago de la conciliación, y con excepciones muy limitadas, deberá presentar una reclamación antes del

18 de mayo de 2026 o proporcionar información adicional al Administrador de la Conciliación. Según lo estipulado en la conciliación propuesta, Discover hará pagos a los miembros elegibles del Grupo de Demandantes que presenten reclamaciones válidas. Discover ha aceptado pagar entre \$540 millones y \$1.225 mil millones más intereses en relación con esta conciliación. La cantidad de su pago por la conciliación se calculará en función de diversos factores.

SUS OTRAS OPCIONES

Puede presentar una reclamación antes del **18 de mayo de 2026** para recibir un pago o proporcionar información adicional. Alternativamente, puede excluirse de la conciliación si opta por no participar, en cuyo caso no recibirá ningún pago según esta conciliación y mantendrá cualquier derecho que pueda tener de demandar a Discover en función de las reclamaciones presentadas en estas demandas o relacionadas con las Transacciones de tarjetas clasificadas de manera errónea. En caso de que no se excluya y que el Tribunal apruebe la conciliación, usted quedará obligado por las órdenes y sentencias del Tribunal y renunciará a cualquier reclamación contra Discover presente en estas demandas o relacionadas con las Transacciones de tarjetas clasificadas de manera errónea. Si no se excluye, puede objetar la conciliación si no le agrada alguna parte de la misma, o presentar comentarios con el mismo fin. La fecha límite para excluirse de la conciliación u objetarla es el **25 de marzo de 2026**. Visite el sitio web para obtener más información respecto a cómo puede ejercer estas opciones.

Presente su reclamación en línea:

Escanee el código QR para presentar una reclamación en línea en su teléfono, computadora, tableta u otro dispositivo inteligente.



Visite el sitio web en línea:
www.DiscoverMerchantSettlement.com



Correo electrónico:
info@DiscoverMerchantSettlement.com



Llame al:
888-655-3176

**¿Tiene preguntas o
necesita más información?**

Patrocinado por JPMorganChase

Los estafadores no se toman vacaciones: cómo proteger tu dinero esta temporada

JPMORGAN CHASE

Durante la temporada de fiestas, siempre parece haber una lista interminable de tareas, desde reservar vuelos hasta comprar regalos para los seres queridos. Mientras te preparas para las festividades, también es fundamental estar atento a las estafas en línea que buscan robarte el dinero y la alegría.

Casi 1 de cada 3 consumidores reportó haber sido víctima de una estafa en línea durante la temporada de fiestas de 2024, y los residentes de Washington D.C. han perdido más de 30.1 millones de dólares por fraude y estafas solo el año pasado. Las estafas se vuelven más sofisticadas cada año, lo que las hace más convincentes y difíciles de detectar.

“Las festividades son la temporada más activa para los estafadores. Desde sitios web de viajes falsos y mensajes engañosos sobre entrega de paquetes hasta donaciones benéficas fraudulentas, los estafadores se aprovechan del espíritu de generosidad de las per-



“La mejor defensa para protegerte a ti y a tus seres queridos es mantenerte informado sobre las tácticas de estafa comunes y emergentes.”

FOTO: CORTESÍA

sonas y el ajetreo de la temporada de fiestas”, afirma Diedra Porché, directora nacional de Desarrollo Comunitario y Empresarial en JPMorgan Chase. “La mejor defensa para protegerte a ti y a tus seres queridos es mantenerte informado sobre las tácticas de estafa comunes y emergentes”.

No dejes que las estafas arruinen tus celebraciones. Ten en cuenta los siguientes consejos para celebrar de manera segura.

Cuidado con las ofertas poco realistas

Cuando tienes muchos regalos que comprar, es normal buscar gangas. Sin embargo, asegúrate de que los descuentos que te ofrecen sean legítimos. Los estafadores suelen atraer a los compradores con descuentos enormes, especialmente en artículos populares y agotados, usando sitios web falsos o anuncios en redes sociales. Si piensas, “Esta oferta es

demasiado buena para ser verdad”, confía en tu intuición. Probablemente sea una estafa.

Compra en comercios de confianza

Al comprar en línea o en redes sociales, asegúrate de adquirir productos únicamente en sitios web y vendedores confiables. Revisa que la URL del sitio comience con “https://” (la “s” significa seguro), ya que los estafadores pueden crear páginas falsas que parecen tiendas legítimas. Si no conoces la tienda, busca su nombre acompañado de palabras como “estafa”, “quejas” o “reseñas” para detectar posibles señales de alerta.

Ten especial cuidado al comprar en mercados de redes sociales. Siempre verifica que el producto exista antes de comprarlo y utiliza métodos de pago que ofrezcan protección al comprador, como tarjetas de crédito.

Las estafas con tarjetas de regalo suelen comenzar cuando un estafador se comunica con la víctima, haciéndose pasar por otra persona, y la presiona de forma urgente para que compre tarjetas de regalo específicas y compartan los números de las tarjetas y los códigos PIN. Los estafadores usan diversas historias, como hacerse pasar por funcionarios del gobierno, soporte técnico, amigos o familiares en emergencias, promotores de premios, compañías de servicios públicos o intereses románticos en línea. Recuerda: Las organizaciones legítimas

nunca exigirán pagos con tarjetas de regalo, y cualquier solicitud de este tipo es una clara señal de estafa.

La forma en que pagas importa

No todos los métodos de pago ofrecen protección al comprador. Al comprar regalos para las fiestas, considera usar tus tarjetas de débito y crédito, ya que pueden ofrecer protecciones que te permiten disputar un cargo si no recibes lo que pagaste o si el producto no es como esperabas. Si realizas compras usando métodos de pago como Zelle®, transferencias bancarias, tarjetas de regalo o efectivo, y resulta ser una estafa, es poco probable que recuperes tu dinero. Usa Zelle® solo para enviar dinero a personas que conozcas y en las que confíes.

Busca recursos gratuitos

Date tranquilidad al realizar compras utilizando herramientas digitales que te ayuden a monitorear tu información personal. Por ejemplo, Chase Credit Journey® ofrece un servicio gratuito de monitoreo de crédito e identidad, incluyendo alertas que te notifican si tus datos se ven comprometidos en una filtración de información o aparecen en la dark web. No tienes que ser cliente de Chase para usarla.

Para obtener más información sobre cómo protegerte de las estafas durante esta temporada de fiestas, visita Chase.com/Security.



Las festividades son la temporada más activa para los estafadores. Desde sitios web de viajes falsos y mensajes engañosos sobre entrega de paquetes hasta donaciones benéficas fraudulentas, los estafadores se aprovechan del espíritu de generosidad de las personas y el ajetreo de la temporada de fiestas.”

DIEDRA PORCHÉ

Directora nacional de Desarrollo Comunitario y Empresarial en JPMorgan Chase

Para fines informativos y educativos solamente: las opiniones y estrategias descritas en este artículo o proporcionadas mediante enlaces pueden no ser apropiadas para todas las personas y no pretenden ser recomendaciones específicas para ningún tipo de caso. La información proviene de fuentes que se consideran confiables, pero JPMorgan Chase & Co. o sus filiales y/o subsidiarias no garantizan su integridad ni precisión. Este material no pretende ofrecer asesoramiento legal, fiscal o financiero ni tampoco pretende indicar la disponibilidad o idoneidad de algún producto o servicio de JPMorgan Chase Bank, N.A. Debes considerar cuidadosamente tus necesidades y objetivos antes de tomar cualquier decisión y consultar con el (los) profesional(es) adecuado(s). Los pronósticos y el rendimiento pasado no garantizan resultados futuros. JPMorgan Chase & Co. y sus filiales no son responsables de, y no proporcionan ni avalan productos, servicios u otro contenido de terceros.

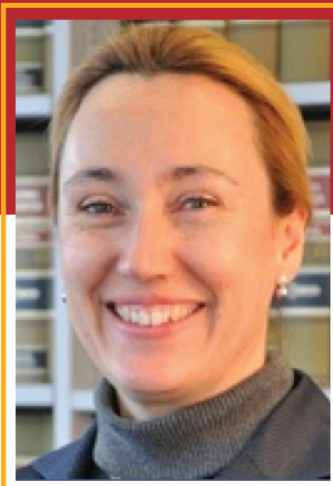
Productos de depósito y tarjetas de crédito son ofrecidos por JPMorgan Chase Bank, N.A. Miembro de FDIC. ■ 2025 JPMorgan Chase & Co.

Elliot & Chatain PLLC

Buscas ayuda en Español ¡Llama ahora!

Abogados serios que te ofrecen
guía y orientación legal
en tus problemas de Inmigración

La primera consulta es gratis
Se habla español.



Email: FChatain@elliotchatain.com

202 431 0092

Aeropuerto Internacional de Louisville, en Kentucky.

Al menos 12 muertos en el accidente de un avión de carga en KY

WASHINGTON HISPANIC / REDACCIÓN

Al menos doce personas murieron y varias más resultaron heridas luego de que un avión de carga de UPS se estrelló el martes poco después de despegar del Aeropuerto Internacional de Louisville, en Kentucky.

El avión explotó en llamas al impactar contra negocios cercanos al aeropuerto, generando una enorme columna de humo negro sobre la zona.

"Las noticias desde

Louisville son duras esta noche, ya que el número de muertos ha alcanzado al menos siete, y se espera que esa cifra aumente", escribió en X el gobernador de Kentucky, Andy Beshear.

"Los equipos de emergencia están en el lugar y trabajando arduamente para extinguir el incendio y continuar con la investigación", publicó el gobernante local en una actualización en X.

UPS había informado en un comunicado que tres miembros de la tripulación estaban a bordo de la aeronave sin confirmar si había víctimas mortales o heridos.

La Administración Federal de Aviación (FAA) informó que el vuelo 2976 de UPS se estrelló hacia las 17H15 locales, e identificó la aeronave como un McDonnell Douglas MD-11 que partía de Kentucky con destino a Hawái.

Una grabación del sitio del accidente mostró una gran cantidad de escombros mientras bomberos combatían el incendio.

Un edificio cercano parecía tener algunos daños causados posiblemente por el accidente.

La causa del accidente está bajo investigación de la FAA y la Junta Nacional de Seguridad en el Transporte (NTBS).



Una imagen cedida por Levi Dean muestra las gigantescas llamarada y humareda en el lugar donde se estrelló el avión de carga de UPS, el 4 de noviembre de 2025 junto al aeropuerto internacional de Louisville (Kentucky), en el centro-este de EEUU.

FOTO: AFP

El accidente ocurre en medio de uno de los cierres de gobierno más largos en la historia de Estados Unidos.

El secretario de Transporte de Estados Unidos, Sean Duffy, alertó más temprano el martes sobre "caos masivo" debido a la falta de personal de control aéreo.

"Verán cancelaciones masivas, y puede que vean que cerremos ciertas partes del espacio aéreo, porque simplemente no podemos gestionarlo debido a que no tenemos los controladores de tráfico aéreo", dijo Duffy a periodistas.

En un comunicado en X, Duffy calificó las imágenes del accidente como "desgarradoras", y añadió: "Por favor, únanse a mí en oración por la comunidad de Louisville y la tripulación del vuelo afectada por este horrible accidente".

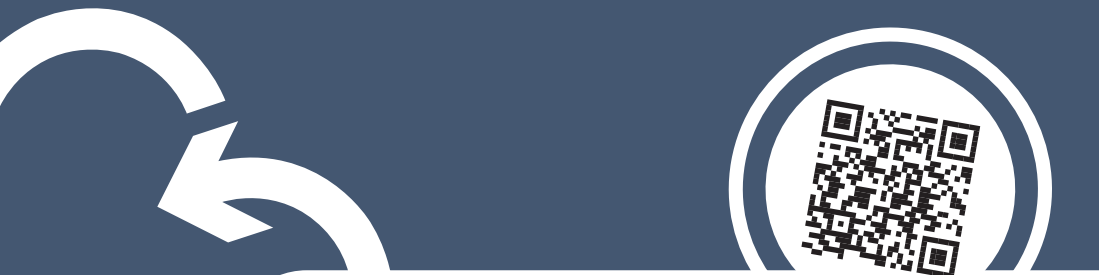
El mes pasado, otro avión de carga se salió de la pista al aterrizar en Hong Kong, causando la muerte de dos personas en el aeropuerto.



¿CUIDAS A UN SER QUERIDO?

La Licencia Familiar Pagada de DC te apoya para que estés presente.

Hasta 12 semanas de Licencia Familiar



dcpaidfamilyleave.dc.gov/es/

dc paid family leave

DOES DISTRICT OF COLUMBIA DEPARTMENT OF EMPLOYMENT SERVICES

GOBIERNO DEL DISTRITO DE COLUMBIA MURIEL BOWSER, ALCALDESA

Elecciones

Los demócratas saborean una victoria en sus feudos y sueñan con las elecciones de 2026

JORDI ZAMORA /
AGENCIAS

Los demócratas se despertaron este miércoles con amplias victorias en sus feudos electorales en ambas costas de Estados Unidos, un triunfo que les hace soñar con arrebatarse a los republicanos el Congreso dentro de un año.

Nueva York asistió al espectacular triunfo de su primer alcalde que se declara “demócrata y socialista”, Virginia eligió a Abigail Spanberger con un amplio margen, y Nueva Jersey alzó a la moderada Mikie Sherrill.

En California, por su parte, los electores aprobaron una contestada reforma que implica reorganizar los distritos electorales para permitir a los demócratas ganar hasta cinco escaños más en la Cámara de Representantes.

El presidente Donald Trump, que ha arrollado a los demócratas con una imparable serie de decretos presidenciales y una

masiva ley aprobada en el Congreso, tenía la explicación a este resonante triunfo opositor.

“Trump no estaba en las papeletas”, afirmó. A ello se sumó “el cierre gubernamental”, que ha afectado por ejemplo a miles de trabajadores federales que viven en Virginia.

Pero lo cierto es que los candidatos demócratas en esos estados han sabido volver a los temas prácticos, la inflación o el impacto de los aranceles de Trump, para alzarse con la victoria.

“Es en eso que Donald Trump ha sido mejor a nivel nacional que los demócratas, y este es un camino a seguir para ellos”, analizó Wendy Schiller, profesora de ciencias políticas en la Universidad de Brown.

“En líneas generales, es el estado de la economía” el que inquieta al votante, explica Todd Belt, profesor de la universidad George Washington.

- Acelerar el paso -

Trump se encuentra en una encrucijada política, con un cierre guberna-



La gobernadora electa de Virginia, la demócrata Abigail Spanberger, en un acto de campaña en Lake Ridge, EEUU, el 2 de noviembre de 2025.

FOTO: AFP

mental que entró en su récord histórico este mismo miércoles, y una política comercial que puede ser derribada por la Corte Suprema en pocas semanas.

Su instinto es acelerar el paso. En un desayuno con senadores republicanos, Trumples sugirió este miércoles cambiar las reglas de votación, eliminar el requisito mínimo de 60 votos favorables (de 100) para aprobar reformas, y lanzarse a legislar en todos

los ámbitos, antes de las elecciones de noviembre de 2026.

Aunque los demócratas han mostrado disciplina y calma en estas campañas electorales, algunas señales demuestran que el encono se ha instalado

definitivamente en la vida política estadounidense.

El candidato a fiscal general en Virginia, el demócrata Jay Jones, resistió a los llamados a abandonar la carrera electoral tras descubrirse una serie de mensajes en los que

llamaba directamente a “meterle dos balazos en la cabeza” a un legislador republicano.

Jones se disculpó y se alzó con la victoria.

“El radicalismo demócrata hace que lo que está en juego en las elecciones intermedias de 2026 sea mucho mayor. Los conservadores ahora conocen la estrategia de los demócratas” en opinión del sitio de análisis político Daily Calling.

Trump también fuerza las apuestas con un discurso desafiante.

“Nos ocuparemos” de Nueva York, aseguró el mandatario horas después de la victoria del Zohran Mamdani, del partido Demócrata. De 34 años y describiéndose como socialista, se convirtió en el nuevo alcalde de la megápolis con promesas como transporte público gratis.

■ SOBRE EL COSTO DE VIDA EN EEUU

Mamdani dice estar listo para dialogar con Trump

NUEVA YORK /
AGENCIAS

El demócrata Zohran Mamdani, electo alcalde de Nueva York, afirmó este miércoles que está listo para dialogar con el presidente Donald Trump sobre “el costo de vida”, un tema que ambos pusieron como principal bandera de sus campañas.

Mamdani, un político de 34 años que se define como “socialista”, fue electo el martes y se convertirá en el primer alcalde musulmán de Nueva York cuando asuma el cargo el 1 de enero.

Trump reiteró este miércoles sus críticas contra Mamdani y consideró que Estados Unidos se enfrenta a una elección entre “comunismo y sentido común”. “Nos ocuparemos de ello”, lanzó el presidente ante empresarios.

“La Casa Blanca no me ha llamado para felicitar-me”, bromeó Mamdani durante una conferencia de prensa.

“Pero sigo interesado en conversar con el presidente Trump”, afirmó en referencia a las “promesas



El alcalde electo de Nueva York, Zohran Mamdani, en el Parque Flushing Meadows-Corona, en el barrio de Queens.

FOTO: AFP

de campaña sobre el costo de vida”, que le valieron al inquilino de la Casa Blanca el apoyo de una gran parte de las familias de ingresos modestos.

“Creo que la lección para el presidente es que no basta con diagnosticar la crisis que vive la clase trabajadora. Tienes que cumplir con el abordaje de esa crisis”, agregó.

Mamdani, al igual que Trump, puso en el centro de su campaña el alto costo de vida, el impacto de la inflación y los elevados gastos en alimentos. Se impuso al exalcalde Andrew Cuomo, respaldado por el mandatario republicano.

En su campaña, Mamdani además prometió mejores controles a los alquileres y autobuses y guarderías gratuitos. “Lo que asusta a los republicanos en todo el país es que nosotros realmente vamos a implementar este programa”, dijo.

El alcalde electo además designó a cinco mujeres para dirigir la transición hasta que asuma el cargo.

Entre ellas Lina Khan, quien fue jefa de la agencia de protección al consumidor (FTC) durante el gobierno de Joe Biden y las líderes de oenegés neoyorquinas Grace Bonilla y Melanie Hartzog.

DESPEJEMOS EL DESORDEN

Eventos móviles de destrucción de documentos, reciclaje de artículos electrónicos y eliminación segura de residuos peligrosos del hogar.

Llueva o truene
De 8:00 a.m. a 1:00 p.m.

DESTRUCCIÓN DE DOCUMENTOS

Lleve **HASTA CINCO (5)** cajas de papel por vehículo (SOLO para uso no comercial).

Retire todos los sujetapapeles, grapas y otras encuadernaciones.

ARTÍCULOS ELECTRÓNICOS Y RESIDUOS PELIGROSOS DEL HOGAR

Residentes pueden dejar residuos peligrosos del hogar (HHW, en inglés) y artículos electrónicos aceptados.

Los vehículos deben estar en la fila antes de la 1:00 p. m. para recibir el servicio.

Consulte la lista de artículos aceptados en mypgc.us/clearthecurb

1 de noviembre

Escuela Secundaria Dr. Henry Wise
12650 Brooke Lane
Upper Marlboro

27 de septiembre

Escuela Secundaria de Surrattsville
6101 Garden Drive
Clinton

25 de octubre

Escuela Secundaria High Point
3601 Powder Mill Road
Beltsville

8 de noviembre

Centro de Gobierno de Largo
9200 Basil Court
Largo

24 de enero del 2026

Centro de Gobierno de Largo
9200 Basil Court
Largo

Abierto **SOLO** para residentes del condado (es posible que se requiera una identificación)
No se permiten vehículos comerciales ni artículos generados comercialmente.

Para obtener más información, visite mypgc.us/clearthecurb

¿Tiene un trabajo apto para una persona con autismo?

Si está contratando,
la respuesta es sí.



Conozca más en AutismSpeaks.org/WIN



Enfrenta su tercer DUI

Intenta pelear con bomba de gasolina en un Wawa

POLICIALES / WASHINGTON HISPANIC

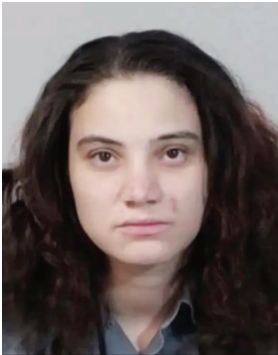
Una mujer terminó arrestada después de que, según la policía, intentara “pelear” con una bomba de gasolina y comenzara a bailar dentro de un Wawa el sábado. Ahora enfrenta su tercer cargo por conducir bajo los efectos del alcohol o drogas (DUI).

Brittany Atkins, de 28 años, residente de Spotsylvania, Virginia, estaba “alterada” y comportándose de manera errática alrededor de las 7:45 p.m., de acuerdo con la Oficina del Sheriff del Condado de Stafford (SCSO).

Cuando los agentes la detuvieron en la tienda Wawa ubicada en el 830 de Warrenton Road, Atkins dijo que no había consumido “muchas” drogas, según el SCSO. La mujer tenía dos DUIs previos en 2018, y su licencia estaba suspendida.

Las autoridades indicaron que hallaron posibles sustancias ilegales dentro del vehículo de Atkins.

Ahora enfrenta cargos por conducir bajo la in-



Brittany Atkins de 28 años y residente de Spotsylvania, enfrenta su tercer cargo por DUI después de intentar pelear con una bomba de gasolina en un Wawa (SCSO). FOTO: POLICÍA

fluencia, posesión de drogas controladas, manejar con la licencia suspendida y una tercera negativa a someterse a la prueba de alcoholemia, detalló la SCSO.

Fue llevada a la cárcel regional de Rappahannock sin derecho a fianza.

El informe policial también señala que, antes de su arresto, varios testigos habían llamado al 911 para alertar sobre el comportamiento peligroso de Atkins, quien supuestamente había intentado arrancar la bomba de combustible mientras gritaba incoherencias.

En el condado de Loudoun

Furia al volante: intenta atacar a un conductor

POLICIALES / WASHINGTON HISPANIC

Un hombre fue arrestado después de que agentes informaran que confrontó y agredió a otro conductor durante un episodio de furia al volante en Sterling, en el condado de Loudoun.

Según la Oficina del Sheriff del Condado de Loudoun (LCSO), los agentes acudieron al cruce de Arcola Boulevard y Acrola Mills Drive tras recibir reportes de una agresión relacionada con un altercado vial.

Cuando llegaron, encontraron a un hombre herido, quien fue trasladado a un hospital cercano.

Después de investigar, los agentes identificaron y localizaron al presunto agresor: Chaz Newman, de 33 años, residente de Sterling. Enfrenta cargos por lesiones maliciosas y secuestro.

Newman fue llevado al Centro de Detención para Adultos del Condado de Loudoun y quedó retenido sin derecho a fianza.



Chaz Newman, de 33 años, residente de Sterling. Enfrenta cargos por lesiones maliciosas y secuestro. Newman fue llevado al Centro de Detención para Adultos del Condado de Loudoun y quedó retenido sin derecho a fianza. FOTO: POLICÍA

ción para Adultos del Condado de Loudoun y quedó retenido sin derecho a fianza.

Las autoridades pidieron a cualquier testigo que llame al 703-777-1021. Quienes prefieran permanecer anónimos pueden comunicarse con Crime Solvers al 703-777-1919 o enviar información mediante la aplicación móvil del LCSO.

En Woodbridge

Tres arrestados por tiroteo mortal

POLICIALES / WASHINGTON HISPANIC

La policía del condado de Prince William detuvo a tres hombres vinculados con un tiroteo que acabó con la vida de un joven de 21 años el mes pasado frente al cine Alamo Drafthouse en Woodbridge.

Los investigadores indicaron que los sospechosos estuvieron involucrados en un altercado con la víctima, identificada como Jasiya Ahmar Vaughn, el 2 de octubre en la cuadra 15200 de Potomac Town Place. Vaughn murió en el tiroteo y un joven de 18 años resultó herido por un rozón de bala.

Tras una investigación que involucró a varias jurisdicciones, fueron arrestados el miércoles los siguientes sospechosos:

- Shawki Saah Fofanah, 23 años, de Dumfries
- George Kwasi Attakora, 22 años, de Stafford
- Musa Abraham Sesay, 25 años, de Dumfries



George Kwasi Attakora, de 22 años y residente de Stafford, Virginia. FOTO: POLICÍA

Fofanah fue detenido en Surprise, Arizona, mientras que Attakora y Sesay fueron capturados en Stafford y Washington, D.C.

Posteriormente se ejecutaron órdenes de allanamiento en Dumfries, Stafford, Washington D.C. y Surprise, Arizona.

Fofanah enfrenta cargos por asesinato en segundo grado, lesiones maliciosas y varias infracciones relacionadas con armas de fuego. Attakora fue acusado como cómplice principal en segundo grado y Sesay como accesorio antes del hecho.



El Condado de Anne Arundel desea que usted:

Se proteja y también su Medicare

- ✓ Proteja su Medicare y números de Seguro social; nunca se los de a un extraño.
- ✓ Sea cauteloso de llamadas de “Medicare” o “Seguro Social” porque muy a menudo son llamadas de estafadores.
- ✓ Revise su estado de cuenta de Medicare de cobros sospechosos.
- ✓ Llame a su Senior Medicare Patrol (SMP) si usted tiene preguntas sobre su Medicare. Todas las llamadas son confidenciales. 410-222-4257



Este proyecto cuenta con el apoyo de la Administration for Community Living (ACL) del Departamento de Salud y Servicios Humanos (HHS) de EE. UU. como parte de una ayuda financiera que asciende a \$35,926, con financiación del 100 por ciento por parte de ACL/HHS. Los contenidos son responsabilidad de los autores y no representan necesariamente los puntos de vistas oficiales, ni una aprobación por parte de ACL/HHS, ni tampoco del Gobierno de EE. UU.

Les dieron 13 años de cárcel

Rusia condenó a dos colombianos acusados de combatir por Ucrania

MOSCÚ, RUSIA / AGENCIAS

Un tribunal administrativo por Moscú en la región ucraniana ocupada de Donetsk condenó a dos ciudadanos colombianos a 13 años de prisión tras ser acusados de combatir por las fuerzas ucranianas, informó este jueves el fiscal general de Rusia.

La oficina del fiscal dijo en Telegram que Alexander Ante y José Medina fueron condenados por participar como "mercenarios" en las hostilidades del lado de las Fuerzas Armadas de Ucrania.

Medina, de 37 años, y su compatriota Alexander Ante, de 48, ambos exsoldados del ejército colombiano, desaparecieron durante seis semanas tras aterrizar en Venezuela por una escala el 18 de julio de 2024 cuando regresaban a su país.

Los colombianos se alistaron a finales de 2023. Ante partió de Colombia en octubre y Medina, en noviembre.

En julio de 2024, los dos exmilitares planearon retornar juntos a sus hogares en Popayán, departamento del Cauca, en el suroeste. Volaron desde Madrid hasta Caracas, desde donde pretendían seguir su viaje a Bogotá, pero allí sus familiares les perdieron el rastro.

El diario colombiano El Tiempo afirmó que habían sido detenidos en la capital venezolana por la policía de este país aliado de Rusia.

El 28 de agosto de 2024, un tribunal de Moscú anunció la detención provisional de los dos colombianos, acusados de "mercenarios".

Rusia, que lanzó en febrero de 2022 su ofensiva en Ucrania, considera sistemáticamente a los extranjeros que luchan en las tropas ucranianas como "mercenarios", un cargo que conlleva hasta 15 años de prisión, y les niega el trato de prisioneros de guerra con las protecciones previstas en la Convención de Ginebra.



El colombiano Alexander Ante acusado de haber combatido con las fuerzas armadas ucranianas, espera su veredicto el 6 de noviembre de 2025 en un tribunal de Donetsk, controlada por Rusia.

FOTO: AFP

"Mercenarios"

En un video difundido por el comité de investigación ruso, se ve a José Medina con gorro y chaqueta negra mientras es trasladado esposado a una corte en la región de Donetsk.

Otras imágenes de la misma fuente muestran cómo dos uniformados llevan a Ante por un pasillo en el tribunal antes de su comparecencia. También se le escucha presentarse.

Bogotá afirma que decenas de colombianos murieron desde el inicio de la ofensiva en Ucrania, donde muchos viaja-

ron para tomar las armas contra Rusia.

Varios extranjeros han sido juzgados por tribunales situados en los territorios ucranianos ocupados por Rusia en los últimos tres años.

En mayo, un austriaco fue condenado a 13 años de cárcel por haber combatido entre marzo y diciembre de 2024 contra el ejército ruso junto a los soldados ucranianos.

En octubre de 2024, un tribunal de Moscú condenó a seis años y diez meses de prisión a Stephen Hubbard, un ciudadano estadounidense de 70 años, por "mercenario"

a favor de Kiev.

Por su parte, Ucrania anunció en abril la captura de dos ciudadanos chinos acusados de haber combatido en el ejército ruso.

Los colombianos son en su mayoría militares en retiro que viajaron a Ucrania con promesas de altos sueldos por parte de empresas intermediarias, según testimonios de sus familias.

Por su experiencia enfrentando a guerrilleros y narcos, los exmilitares colombianos han sido contratados en conflictos como los de Afganistán, Irak y Sudán.

■ ¡CORBATAS FUERA!

El calor de Belém sacude los códigos de la cumbre de líderes

BELÉM, BRASIL / AFP

La diplomacia se quitó por una vez la corbata este jueves en la cumbre de líderes mundiales de la COP30 en Belém, donde el calor y la humedad amazónicos dejaron imágenes de muchos invitados sin este tradicional accesorio protocolar.

Frente a una imponente fotografía aérea del río Amazonas, Luiz Inácio Lula da Silva recibió sonrientes y a veces con efusivos abrazos a una treintena de jefes de Estado y de gobierno para la cumbre, que antecede a las negociaciones de la conferencia climática (10-21 de noviembre).

Con temperaturas por encima de los 30 °C en esta ciudad fluvial enclavada en la mayor selva tropical del mundo, Brasil propuso un código de vestimenta inusual en la alta diplomacia: corbatas no obligatorias.

Lula dio el ejemplo, al prescindir de su "corbata de la suerte" con los colo-



El presidente brasileño, Luiz Inácio Lula da Silva, sin corbata durante la cumbre de líderes previa a la COP30 en Belém, Brasil, el 6 de noviembre de 2025.

FOTO: AFP

res de la bandera brasileña, que suele lucir en la mayoría de sus compromisos internacionales.

El secretario general de la ONU, António Guterres, y los presidentes de Finlandia, Chile, Mozambique y Colombia, entre otros, también optaron por el cuello abierto.

El primer ministro de Antigua y Barbuda, Gaston Browne, fue más lejos: se quitó la corbata frente al propio Lula, al parecer atendiendo la

sugerencia del anfitrión brasileño.

"Será una COP sin corbata", dijo en octubre André Corrêa do Lago, presidente de la COP30, que celebró que eso daría a la cita "una cierta informalidad brasileña".

No obstante, todos los espacios en el Parque de la Ciudad, donde se realiza la cumbre, cuentan con climatización. Brasil se comprometió a compensar todas las emisiones de carbono generadas por esta infraestructura.



Silvia Caceres-Diaz
Insurance Agency

Si necesita seguro de automovil en Maryland y Washington DC, nosotros le ofrecemos:

- Cobertura Inmediata
- Mínimo Pago Inicial
- Facilidades de Pago Mensuales
- Asistencia en la Obtención de su título y placas
- Seguros Comerciales, Casas,
- Diplomáticos, Motociclistas.



Seguros

**Member
Travelers
Group**



Silvia Caceres Díaz
Agente Broker de Seguros

Telf.
(301) 593-8683

**10016-B
Colesville Rd.
Silver Spring,
MD 20901
Four Corners**

Tras la anulación de su condena

La expresidenta de Bolivia Jeanine Áñez sale de prisión

LA PAZ, BOLIVIA / AGENCIAS

La exmandataria de Bolivia Jeanine Áñez fue excarcelada este jueves en La Paz donde estuvo reclusa por más de cuatro años y medio por un presunto golpe de Estado, luego de que su sentencia fuera anulada, constataron periodistas de la AFP.

Un centenar de sus partidarios y familiares celebraron la liberación de la exgobernante de derecha, que abandonó el penal de mujeres de La Paz sobre las 15:00 horas GMT ondeando una bandera nacional.

“Es grato ver que nuevamente la justicia en Bolivia va a reinar. Es la única mujer que asumió el cargo con valentía y coraje”, dijo frente al centro penitenciario Lizeth Maure, en-

fermera de 46 años.

Áñez, abogada de 58 años, gobernó un año, hasta noviembre de 2020, cuando fue relevada por el izquierdista Luis Arce.

Fue encarcelada en 2021 y condenada el año siguiente a 10 años de prisión por “resoluciones contrarias a la ley”, en un caso en el que se le acusaba de asumir ilegalmente la presidencia luego de la renuncia de Evo Morales en 2019.

Su condena fue anulada el miércoles por el Tribunal Supremo de Justicia, máxima instancia judicial.

El argumento fue que a Áñez le correspondía, antes de ser juzgada en un fuero penal, un “juicio de responsabilidades” en el Congreso, una prerrogativa que tienen los presidentes, vicepresidentes, ministros y altos magistrados.

La política de derecha

dejó el penal de mujeres con una biblia en la mano, ante el recibimiento de un centenar de personas, entre familiares y seguidores.

Siento “la satisfacción de haber cumplido con mi patria y de que nunca me doblegaron. Y nunca me voy a arrepentir de haber servido a mi país cuando me necesitó”, dijo a su salida a la AFP.

Caída

Después de las elecciones de 2019, en las que Evo Morales salió reelecto en medio de acusaciones de fraude de la oposición, el país se hundió en una crisis social, con protestas masivas. El líder cocalero renunció.

Áñez, entonces parlamentaria y segunda vicepresidenta del Senado, asumió el poder en noviembre de 2019 en una sesión en la que no participó el oficialismo.



La expresidenta de Bolivia Jeanine Áñez saluda al salir de la prisión de Miraflores, en La Paz, el 6 de noviembre de 2025. FOTO: AFP

“Jamás hubo un golpe de Estado. Lo que hubo fue un fraude electoral que nos llevó a todos los bolivianos a reclamar nuestro derecho a que los votos sean respetados”, dijo la exmandataria.

Luego de su ascenso al poder, seguidores de Morales también salieron a protestar contra su nuevo gobierno.

La represión que ejercieron militares y policías contra los manifestantes dejaron un saldo de 36 personas muertas, según la Defensoría del Pueblo.

Este caso también debe seguir el trámite para un “juicio de responsabilidades”.

Los hechos más graves se reportaron en el poblado de Sacaba, en el departamento de Cochabamba (centro), y en el vecindario de Senkata, en la ciudad de El Alto (oeste).

Futuro

La exsenadora acusó al gobierno del Movimiento al Socialismo, que dejará el poder el próximo sábado después de 20 años, de manipular la justicia para encarcelarla.

“Se tuvo que ir el monstruo para que los administradores de justicia puedan estar actuando conforme a la norma”, afirmó.

Sus casos no han sido cerrados completamente,

sino derivados a la instancia parlamentaria, que deberá evaluar si proceden o no.

“Si tengo alguna responsabilidad en algo, la voy a asumir, pero con una justicia imparcial”, dijo a la prensa.

Los bolivianos entraron en las últimas elecciones a la izquierda, que apenas tendrá 10 diputados de 130 en el parlamento.

Áñez aseguró a los medios locales que asistirá como exmandataria a la toma de mando del presidente electo Rodrigo Paz este 8 de noviembre.

Dijo, sin embargo, que aún no está considerando volver a la política.

■ ASUMIÓ ESTE MIÉRCOLES COMO PRIMERA EDIL

La viuda del alcalde asesinado en México lo sustituye en el cargo

MÉXICO, MÉXICO / AGENCIAS

La viuda del alcalde de Uruapan, en el estado mexicano de Michoacán (oeste), asumió este miércoles como primera edil tras el asesinato de su esposo el fin de semana pasado.

Carlos Manzo, alcalde de Uruapan, el epicentro de la producción de aguacate en Michoacán, fue asesinado a balazos la noche del sábado en un evento público, pese a que contaba con protección oficial desde diciembre del año pasado.

Su asesinato provocó fuertes protestas en ese estado, asolado en los últimos años por la violencia ligada al narcotráfico.

Tras condenar el crimen, el gobierno de la presidenta Claudia

Sheinbaum lanzó el martes un programa de seguridad para Michoacán, que incluye un refuerzo de la presencia de efectivos federales en la zona y el impulso a labores de inteligencia.

Al asumir el cargo en sustitución de Manzo, Grecia Quiroz dijo que su esposo pidió auxilio una y otra vez y las autoridades federales “jamás le hicieron caso”.

“Escúchenlo bien y que se escuche fuerte: el legado de Carlos Manzo va a seguir, así hayan callado su voz (...). Esto seguirá y continuará”, dijo Quiroz en un discurso en el congreso de Michoacán luego de tomar protesta al cargo.

La mujer estaba acompañada de otros diputados cercanos a su esposo, quienes cargaban una fotografía de Manzo y portaban sombreros similares a los que el funcionario uti-



Grecia Quiroz, viuda del asesinado alcalde de Uruapan, Carlos Manzo, baja del estrado con el representante estatal Carlos Tafolla tras jurar como sucesora de su marido el 5 de noviembre de 2025 en el Congreso de Michoacán, en Morelia, México. FOTO: AFP

lizaba.

Quiroz deberá concluir el período para el que fue

electo su esposo, 2024-2027.

Manzo gobernaba

Uruapan desde septiembre de 2024 y patrullaba las calles del municipio con

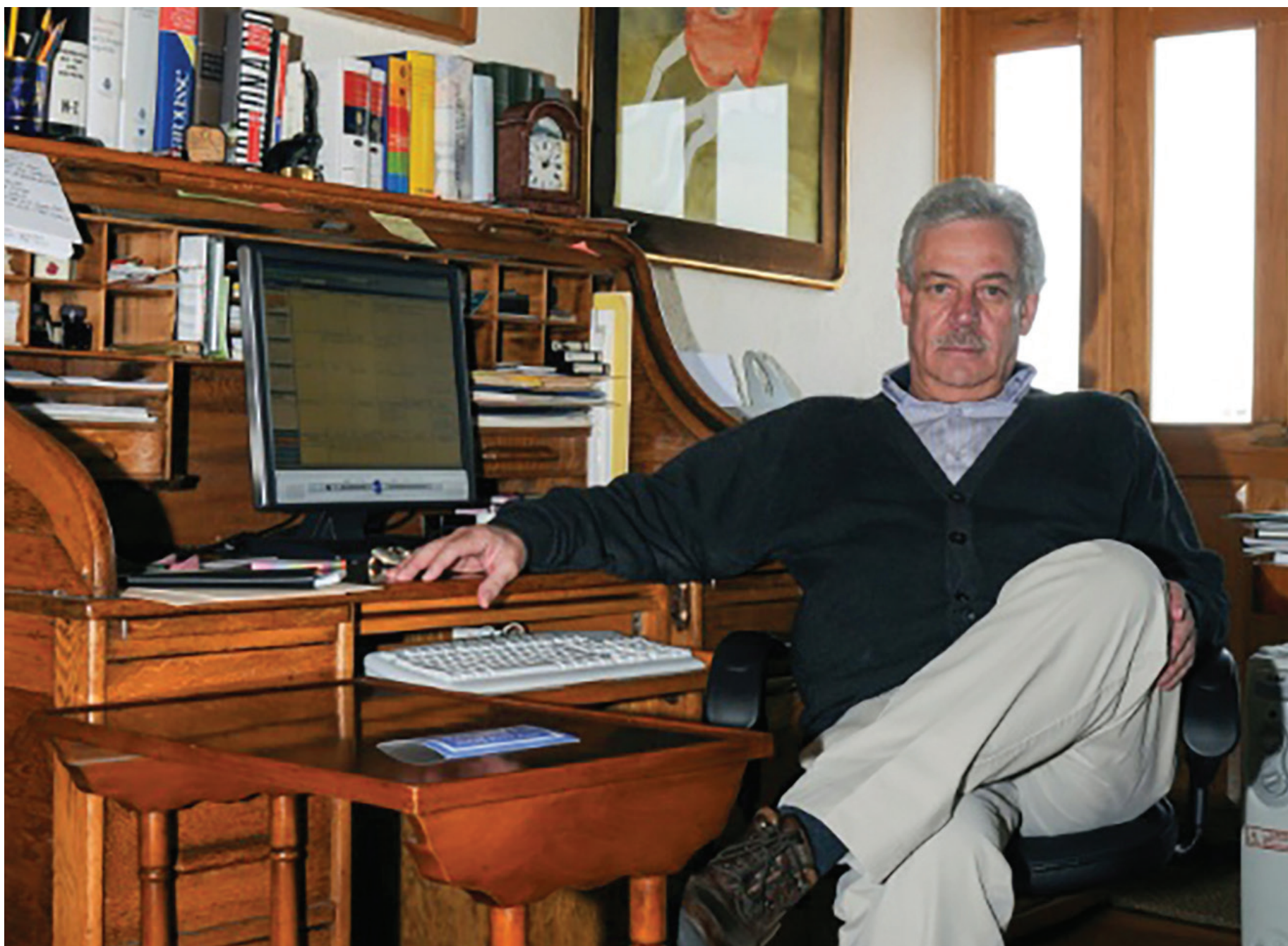
chaleco antibalas. Denunciaba constantemente, en entrevistas y en sus redes sociales, la violencia perpetrada por mafias narcotraficantes en esa ciudad.

En Michoacán operan bandas narcotraficantes como el poderoso Cártel Jalisco Nueva Generación (CJNG) y La Nueva Familia Michoacana, designadas en febrero pasado como “organizaciones terroristas extranjeras” por el presidente estadounidense, Donald Trump.

El asesinato del alcalde ocurrió pocos días después de que el líder de los productores de limón de Michoacán, Bernardo Bravo, fuera asesinado a balazos.

Bravo había denunciado en reiteradas ocasiones extorsiones a su gremio. Días antes de su asesinato había pedido seguridad para que jornaleros y productores trabajaran con tranquilidad.

El escritor mexicano Gonzalo Celorio, Premio Cervantes 2025



El escritor mexicano Gonzalo Celorio, el 26 de noviembre de 2011 en Ciudad de México.

FOTO:AFP

MADRID/
AFP

El autor mexicano Gonzalo Celorio, ensayista, novelista y editor, fue distinguido este lunes con el Premio Cervantes, el más importante de las letras en español, anunció en Madrid el ministro de Cultura español, Ernest Urtasun.

“A lo largo de más de cinco décadas, Gonzalo Celorio ha consolidado

una voz literaria de notable elegancia y hondura reflexiva, en la que conluga la lucidez crítica con una sensibilidad narrativa que explora los matices de la identidad, la educación sentimental y la pérdida”, explicó Urtasun al anunciar el galardón al escritor mexicano de 77 años.

Entre sus obras más reconocidas se encuentran las novelas “Amor propio”, “El viaje sedentario”, “Y retiemble en sus centros la tierra”, “El metal y la escoria” y “Mentideros de la memoria”, así como los en-

sayos “Los subrayados son míos” y “Cánones subversivos”.

El Cervantes, con una dotación de 125.000 euros (144.000 dólares), empezó a otorgarse en 1976, y ha recaído en grandes nombres como Alejo Carpentier, Jorge Luis Borges, Mario Vargas Llosa, Camilo José Cela, Guillermo Cabrera Infante, Álvaro Mutis, Carlos Fuentes, Nicanor Parra, Sergio Ramírez y Rafael Cadenas.

Celorio recibirá el premio de manos del rey Felipe VI el 23 de abril en

el paraninfo de la Universidad de Alcalá, cerca de Madrid, donde se celebra el solemne acto en el aniversario de la muerte en 1616 de Miguel de Cervantes, el autor de “Don Quijote de la Mancha”.

“Su obra es al mismo tiempo una memoria del México moderno y un espejo de la condición humana”, resumió el ministro en su glosa al nuevo galardonado con el Cervantes.

“Celorio representa la figura del escritor integral, creador, maestro y lector apasionado, cons-

tructor de un legado invaluable que honra la lengua española”, sentenció Urtasun.

Celorio nació en Ciudad de México en 1948 y es una figura más destacada de la literatura mexicana contemporánea.

Doctor en Lengua y Literaturas Hispánicas, especializado en Literatura Hispanoamericana por la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), ha desarrollado una extensa labor académica y docente.

Desde 1974 ha impartido

clases en diversas instituciones, entre ellas la Universidad Iberoamericana, el Instituto Politécnico Nacional y El Colegio de México.

Ha ejercido numerosos cargos académicos y culturales, y además fue director general del prestigioso Fondo de Cultura Económica (2000-2002).

Actualmente es profesor de literatura hispanoamericana en la Facultad de Filosofía y Letras de la UNAM, donde dirige la cátedra extraordinaria ‘Maestros del Exilio Español’.

POR USO INDEBIDO DE MÚSICA CON IA

Creadores daneses llevan a juicio a la plataforma estadounidense Suno

COPENHAGUE / AFP

La sociedad danesa de creadores musicales Koda anunció este martes haber demandado a la plataforma estadounidense Suno, que genera música mediante inteligencia artificial (IA), acusándola de utilizar sin permiso el repertorio de sus miembros.

“Existen pruebas que indican que Suno se entrenó con obras protegidas por derechos de autor —incluida la música de artistas populares como Aqua, M y Christopher— sin autorización, transparencia ni pago”, explicó Koda, que agrupa a unos 51.000 compositores, autores y editores de música.

Según la organización, no se comunicó qué obras fueron utilizadas ni cómo se emplearon, ni tampoco se efectuó ningún tipo de remuneración. Además, las producciones de Suno que imitan melodías protegidas compiten di-



La cantante danesa Karen Marie Aagaard Orsted Andersen, conocida como MØ, actúa el 21 de julio de 2018 en Carhaix-Plouguer, en Francia.

FOTOS: AFP

rectamente con las originales, añadió.

“Nos entusiasma lo que una IA responsable puede aportar a la música”, declaró el director general de Koda, Gorm Arildsen. “Pero la innovación no puede construirse sobre bienes robados”, recalcó.

A nivel mundial, la industria musical mantiene una batalla legal con las empresas de música generada por IA, acusadas de apropiarse masivamente de obras protegidas sin pagar derechos de autor.

Koda pide el establecimiento de una norma global que garantice el consentimiento y la remuneración de los creadores humanos cuando sus obras sean utilizadas para el entrenamiento o la generación de música mediante inteligencia artificial.

Según estimaciones de la organización, el desarrollo de la IA al ritmo actual podría reducir 28% los ingresos de la industria musical danesa de aquí a 2030.

Trasladan a ‘Diddy’ Combs de prisión para cumplir su sentencia en EEUU

NUEVA YORK / AFP

George Clooney está más inclinado a mirar hacia el futuro que al pasado, a diferencia de su personaje en “Jay Kelly”, el introspectivo drama de Netflix que llega a los cines en noviembre.

El rapero estadounidense Sean “Diddy” Combs fue trasladado a una cárcel de baja seguridad en Nueva Jersey para purgar su pena de más de cuatro años por delitos relacionados con la prostitución, según registros federales.

Combs está recluso ahora en el centro Fort Dix, a unos 130 kilómetros al sur de Nueva York, una instalación conocida por sus programas de tratamiento contra la adicción a las drogas.

El magnate de la música fue detenido en septiembre de 2024. Desde entonces, estaba recluso en una prisión del barrio neoyorquino de Brooklyn conocida por su

insalubridad.

Sus abogados solicitaron el traslado de Combs, que permanecerá entre rejas hasta el 8 de mayo de 2028, según la Oficina Federal de Prisiones. Esta fecha tiene en cuenta el tiempo que ya ha pasado encerrado y la reducción de un 15% de la pena por buena conducta.

El rapero fue declarado culpable en julio de dos cargos por trasladar a personas entre estados con fines de prostitución. El jurado lo absolvió de los cargos más graves: tráfico sexual y crimen organizado.

Antes de que el juez anunciara su condena a principios de octubre, Combs se dirigió al tribunal entre lágrimas para asegurar que estaba “realmente arrepentido” de sus acciones.

Se disculpó con su familia así como con sus víctimas y reconoció que su comportamiento había sido “repugnante, vergonzoso y enfermizo”.

Combs ha apelado tanto su condena como su sentencia.



El rapero estadounidense Sean “Diddy” Combs y la cantante Cassie Ventura, invitados en la Gala del Museo Metropolitano de Arte de Nueva York el 7 de mayo de 2018.

FOTO: AFP

EL REGRESO DE UNA VOZ CONOCIDA A LA RADIO LATINA DEL DMV

De regreso a casa con Pedro Biaggi

JOHNNY YATACO /
WASHINGTON HISPANIC

Las emisoras latinas del área metropolitana de Washington viven un momento decisivo. Tras años de cambios y transformaciones en el mercado, una de las frecuencias más poderosas del dial, la 104.1 FM (antes Praise) ha apostado por un giro histórico: convertirse en una emisora completamente en español. Y quien toma el mando de esta nueva etapa es una de las voces más queridas y reconocidas de la comunidad: Pedro Biaggi.



No hace falta una emisora para hablar boberías y poner música. Hace falta una emisora que entre a la comunidad de abajo hacia arriba, que sea útil y le dé servicio a la gente”

PEDRO BIAGGI

RADIO LATINO
104.1 FM

La estación, ahora llamada Latino 104.1 FM, pertenece al gigante mediático Urban One, la compañía de radio urbana más grande y rica de Estados Unidos, fundada por la legendaria emprendedora Cathy Hughes. Biaggi no oculta su admiración por la ejecutiva, cuya historia —una mujer afroamericana que levantó un imperio radial desde un pequeño estudio en la Universidad de Howard— simboliza la disciplina y visión que hoy él mismo quiere imprimir en esta nueva etapa.

“Esta emisora viene con todos los muñequitos, con todo el engranaje para quedarse con el mercado”, asegura Biaggi, destacando la apuesta de la empresa por el crecimiento explosivo de la audiencia latina en el DMV.

Una nueva casa para las tardes del DMV

Pedro Biaggi está al frente del programa vespertino “De Regreso a Casa”, que se transmite de lunes a viernes de 3:00 p.m. a 7:00 p.m. Su misión es clara: acompañar al oyente



La voz que vuelve a casa, Pedro Biaggi regresa para acompañarte cada tarde en Latino 104.1 FM.

FOTO: WASHINGTON HISPANIC

en ese extenso viaje por las congestionadas carreteras de Maryland, Virginia y el Distrito de Columbia. El espacio combina noticias de última hora, entretenimiento, tráfico, humor y esos “bochinchos” indispensables que hacen la jornada más llevadera.

La estación salió al aire hace apenas una semana, inicialmente sin comerciales, mientras se construye una programación robusta,

se contrata talento y se termina de delinear la estructura de una emisora que, según Biaggi, “viene para quedarse”.

Una visión clara: la radio al servicio de la comunidad

Pero detrás de esta nueva aventura hay algo más profundo que el simple entretenimiento. Para Biaggi, la radio debe tener un propósito social y un compromiso real con la audiencia

latina en un momento clave de la historia del país.

“No hace falta una emisora para hablar boberías y poner música. Hace falta una emisora que entre a la comunidad de abajo hacia arriba, que sea útil y le dé servicio a la gente”, explica con firmeza. Su visión no es abstracta: menciona a organizaciones como el Centro Latinoamericano de la Juventud, la Escuela Carlos Rosario, CARECEN

o La Clínica del Pueblo como aliados naturales en la misión de empoderar a los latinos con información, recursos y acompañamiento.

Biaggi rechaza la vieja noción empresarial de que “la comunidad no paga”. Para él, el trabajo bien hecho en comunidad siempre rinde frutos. “He vivido de la comunidad toda mi vida. Hay que dar para recibir. Si una emisora sólo quiere

conciertos, dinero y publicidad, ¿cuál es su compromiso real?”

Un niño de Ponce que soñó con la radio

La historia profesional de Pedro Biaggi comienza en Ponce, Puerto Rico, cuando a los cuatro años cruzaba la calle para observar la magia del estudio de radio frente a su casa. Allí decidió —sin saber aún cómo— que ese sería su destino. Por décadas creyó que no podría lograrlo porque “no había personas como él” en los medios. Sin embargo, la vida lo llevó a construir una trayectoria de más de 40 años entre la radio, la televisión y la industria musical.

Su carrera en disqueras fue meteórica: llegó a ser vicepresidente del sello de Emilio Estefan y Tommy Mottola, y trabajó en cargos de alto nivel para Warner Music, Sony y WEA Latina con artistas como Alejandro Sanz, Maná, Luis Miguel, Laura Pausini y Olga Tañón. Pero nunca dejó de sentir que su verdadera vocación estaba en la radio.

En 2003, renunció a un sueldo de más de \$200,000 al año y a todas las comodidades del mundo corporativo para volver a empezar desde cero. Se mudó a San José, California, para trabajar en un turno nocturno ganando apenas una fracción de lo que recibía. “Si quería volver a la radio, tenía que comenzar de abajo”, recuerda.

A partir de entonces, su carrera resurgió. Llegó a Los Ángeles, luego a Washington, donde en 2005 inició el Pedro Biaggi Show en El Sol, una etapa que duró 14 años y lo consolidó como una de las voces más influyentes del área.

Un renacer profesional

Hoy, a sus 63 años, Biaggi mira esta nueva etapa con humildad y gratitud. “Estoy en mi última vuelta. No busco un éxito que ya viví. Pero Dios me ha bendecido con esta oportunidad. Puede ser lo último que haga, y lo recibo con un corazón lleno de ilusión.”

Latino 104.1 FM no solo marca el regreso de Pedro Biaggi al aire. Es también un proyecto con alma, con propósito y con un compromiso profundo hacia las raíces y aspiraciones de la comunidad latina del DMV.

Y Biaggi, con su energía inconfundible, está listo para acompañar a cada oyente, día tras día, “De Regreso a Casa.”

Liga de Campeones

El Barcelona evita la derrota en un partido loco en Brujas

BRUJAS, BÉLGICA / AGENCIAS

Castigado tres veces en contraataques, el FC Barcelona sufrió este miércoles para empatar 3-3 y evitar una segunda derrota en la cuarta jornada de la Liga de Campeones.

En un partido frenético, el equipo belga se adelantó mediante un tanto del alemán Nicolò Tresoldi (6'), que rápidamente fue contrarrestado por Ferran Torres (8'). Sin embargo, cuando parecía que el Barça controlaba el partido, llegó el tanto del portugués Carlos Forbs (17').

A la vuelta de la pausa, los azulgranas salieron en tromba hasta que llegó la recompensa con una genialidad de Lamine Yamal (61'). La alegría duró poco: Forbs (63') volvió a adelantar al Brujas.

Pero Yamal estableció el empate a tres. En un cara a cara contra Joaquin Seys, el

joven internacional español terminó por centrar un balón que desvió Christos Tzolis (77') al fondo del área.

Con este resultado, el Barcelona se estanca en la tabla (11º), con siete puntos, a cinco de los tres primeros: Bayern Múnich, Arsenal e Inter de Milán.

Los riesgos de su línea defensiva tan adelantada castigaron a los culés, que mandaban en el juego, pero no encontraban la efectividad suficiente para materializar sus oportunidades.

El conjunto belga amenazó de manera constante la espalda de la zaga con su verticalidad y con sus rápidas transiciones, que penalizaron en varias ocasiones a los pupilos de Hansi Flick.

En un desajuste defensivo, el portugués Carlos Forbs inició un contraataque que finalizó Tresoldi, empujando el esférico a la portería.

El Barça reaccionó en la siguiente acción con el tanto de Ferran, que marcó a bocajarro tras un pase de Fermín López. Incluso, este

último estrelló un balón al poste que habría puesto por delante a su equipo.

En ese momento, los azulgranas dominaron -controlaron el 75% del posesión en la primera mitad- hasta que reaparecieron los fantasmas en Brujas. Forbs culminó un contragolpe. El luso se plantó ante Wojciech Szczesny, y superó con facilidad al arquero polaco.

Los catalanes siguieron acechando el área rival. El francés Jules Koundé (27) envió un balón al travesaño, mientras que Ferran (41) erró de manera clamorosa un mano a mano con el portero belga.

“Defendemos y atacamos todos”

Tras la reanudación, Yamal (52) disparó directamente al arquero del equipo belga cuando estaba completamente solo y Eric García (58) golpeó el larguero con un zapatazo.

Al final, en una jugada individual y tras una combinación con Fermín, Yamal



El delantero español del Barcelona, Lamine Yamal, celebra su tanto, que supuso el segundo de su equipo, junto con el centrocampista español Fermín López, ante el Brujas en la cuarta jornada de la Liga de Campeones en el estadio Jan Breydel, el 5 de noviembre de 2025.

FOTO: AFP

logró introducir la pelota bajo los tres palos, pero el desánimo no tardó en hacerse presente de nuevo.

En el enésimo error de la zaga blaugrana, que seguía manteniendo la línea adelantada, Forbs batió a Szczesny en uno contra uno. El luso resolvió con una picada efectiva para mandar el balón al fondo de las mallas.

En el último tramo, el polaco Robert Lewandowski, recién recuperado de una lesión, entró por Ferran, pero apenas intervino en el partido.

La suerte le apareció al cuadro barcelonista ya con el tiempo cumplido. Szczesny intentó regatear a Romeo Vermant, pero el guardameta cayó obstaculizado

antes de que el jugador belga marcara a placer.

Avisado por el VAR, el colegiado cambió su decisión, pitó falta en ataque y anuló el tanto que habría dado la victoria al Brujas.

“Nuestro juego se basa en ser activos y también intensos, con o sin balón, y en algunos momentos lo echamos en falta”, explicó Flick en rueda de prensa, que espera que el rumbo cambie con la vuelta de los lesionados Pedri, Joan García y Gavi.

Sobre la actuación de Yamal, que arrastra molestias en la pubis desde el parón de septiembre, el preparador alemán aseguró que está feliz porque haya

vuelto a su nivel, pero no sabe cómo estará el próximo partido: “Para mí lo importante es cómo gestiona esta situación porque no es fácil; tiene que centrarse en los entrenamientos y el tratamiento”.

“Nos crean mucho peligro en las contras. Con dos pases se plantan en el área. Tenemos que mejorar”, declaró García a Movistar+.

“No creo que solamente sea la defensa. Defendemos y atacamos todos. Tenemos pérdidas de balón en zonas difíciles”, lamentó el defensa catalán.

Por su parte, el neerlandés Frenkie de Jong apuntó que “no todo pasa por no encajar, pero si encajas tres goles es muy difícil ganar”.

Fuera de Sudamérica



Trofeo de la Copa Libertadores de América es exhibido en el estadio Monumental de Buenos Aires el 29 de noviembre de 2024

FOTO: AFP

ASUNCIÓN / AGENCIAS

La Conmebol evalúa trasladar las finales de la Copa Libertadores fuera de Sudamérica, como parte de una estrategia para internacionalizar el principal torneo de clubes de fútbol

de la región.

La mudanza en la sede del juego por el título implicaría un nuevo cambio abrupto en la celebración del certamen, que desde 2019 disputa su final a partido único en una sede neutral.

Antes de la implementación de un sistema semejante al de la Liga de Campeones de Europa, el ganador de la Libertadores se definía en en-

frentamientos a ida y vuelta en las casas de los finalistas.

“Este es un tema (la disputa de la final fuera de Sudamérica) que normalmente se pone sobre la mesa y se evalúa”, dijo el director comercial de la Conmebol, Juan Emilio Roa, al portal estadounidense The Athletic en un reportaje publicado este martes.

“Puedo decirles que ya

La Conmebol evalúa trasladar finales de la Libertadores afuera

hemos decidido una hoja de ruta para los próximos años, pero si dudamos lo estamos evaluando”, agregó.

Roa explicó que el eventual cambio formaría parte de una estrategia “para aumentar el interés” fuera de Sudamérica en la Libertadores, una competición que se disputa desde 1960 con gran calado en la afición sudamericana.

“Estamos trabajando en una combinación de medidas para que el interés crezca fuera de Sudamérica”, sostuvo el directivo.

Las discusiones sobre el posible cambio tienen lugar en momentos en que la Conmebol discute la venta

de los derechos de transmisión de televisión para el periodo 2027-2030, según The Athletic.

Y sigue la estela de otras competiciones europeas de fútbol que han llevado las definiciones de algunos de sus torneos a otros países, como las supercopas de España e Italia.

Recientemente la liga española intentó deslocalizar el partido liguero entre Barcelona y Villarreal para Miami, Estados Unidos, pero abortó el plan tras la férrea oposición de clubes, aficionados y jugadores.

La final de la Copa Libertadores 2025 se disputará el 29 de noviembre en Lima.

Palmeiras y Flamengo chocarán por el cetro, que por séptima ocasión consecutiva quedará en manos de un club brasileño.

En su más de medio siglo de existencia, la Libertadores apenas disputó un juego por el título fuera de sus fronteras, en 2018, en la final que enfrentó a los dos equipos más populares de Argentina, Boca Juniors y River Plate.

Tras actos de violencia previos al encuentro de vuelta en el estadio Monumental, la casa de los Millonarios, la pugna definitiva se llevó a cabo en el estadio Santiago Bernabéu en Madrid, donde River se coronó a costas de su archirrival.

Reveló en una entrevista con Piers Morgan

Ronaldo desvela que su emotiva retirada llegará “pronto”

LONDRES,
REINO UNIDO /
AGENCIAS

El futbolista portugués Cristiano Ronaldo reveló en una entrevista con Piers Morgan, publicada este martes, que planea retirarse “pronto”. El jugador del Al Nassr saudita, uno de los nombres más emblemáticos del fútbol mundial, compartió con el periodista británico una charla íntima en la que reflexionó sobre el final de su carrera y sobre cómo se prepara para un cambio que, aunque sabe inevitable, aún le resulta emocionalmente desafiante.

“Será pronto, pero creo que estaré preparado”, confesó Ronaldo al ser preguntado sobre cuándo piensa colgar las botas. “Será duro, por supuesto. ¿Será difícil? Sí. Probablemente lloraré, sí. Soy

una persona abierta. Será muy, muy difícil”, añadió con honestidad, mostrando una faceta más humana y sensible que la que suele exhibir dentro del campo de juego.

El astro portugués, que cumplió 40 años este año, aseguró que lleva tiempo preparándose para el retiro. “Llevo preparando mi futuro desde que tenía 25, 26 o 27 años. Así que pienso que seré capaz de soportar la presión”, afirmó. Ronaldo explicó que a lo largo de su carrera siempre trató de pensar más allá del fútbol, invirtiendo en negocios, en su bienestar personal y en el futuro de su familia, consciente de que la vida del deportista profesional tiene una fecha de vencimiento.

Con 952 goles oficiales y una trayectoria colmada de títulos, Ronaldo es uno de los futbolistas más laureados de todos los tiempos. Actualmente milita en el Al Nassr de Arabia Saudita, equipo con el que renovó

contrato hasta 2027, aunque su reciente declaración deja entrever que podría no cumplirlo hasta el final. Su permanencia en el fútbol profesional, dijo, dependerá más de su motivación personal que de los compromisos firmados.

El portugués reconoció que su mayor desafío será aprender a vivir sin la adrenalina del fútbol. “Nada podrá compararse con la emoción que sientes al marcar un gol”, declaró. “Pero todo tiene un comienzo y un final. Tengo otras pasiones. Tendré más tiempo para mí, tendré más tiempo para mi familia y para educar a mis hijos”. Ronaldo explicó que su retiro no significa un adiós definitivo al deporte, sino una transición hacia una vida más tranquila, donde el centro de su atención estará en sus seres queridos.

“Quiero seguir de cerca a Cristiano Junior, porque está en una edad en la que los niños hacen cosas estúpidas. Yo era igual. Mateo



El atacante portugués Cristiano Ronaldo celebra un gol con su selección contra Hungría en partido de clasificación al Mundial 2026, el 14 de octubre de 2025 en el estadio José Alvalade de Lisboa.

FOTO: AFP

también ama el fútbol”, comentó entre risas, mostrando su lado más paternal. Además, confesó que disfruta pasar tiempo con sus amigos y que una de sus nuevas aficiones es el pádel. “Me encanta jugar con mis mejores amigos. Nos estamos volviendo bastante buenos”, bromeó, sugiriendo que el deporte seguirá presente en su vida, aunque de otra manera.

Ronaldo recordó también el camino que lo llevó a convertirse en leyenda. Inició su carrera profesional en el Sporting de Portugal, donde llamó la atención de Sir Alex Ferguson, quien lo llevó al Manchester United. Allí ganó tres veces la Premier League,

una Liga de Campeones y otros títulos que lo catapultaron a la élite del fútbol mundial. Luego llegó su gloriosa etapa en el Real Madrid, donde conquistó cuatro Champions League, dos Ligas de España y numerosos trofeos internacionales, consolidándose como el máximo goleador histórico del club.

Posteriormente, defendió los colores de la Juventus de Turín, donde siguió ampliando su leyenda, y más tarde regresó al Manchester United, aunque ese segundo paso fue menos exitoso y culminó en 2022, cuando decidió aceptar la propuesta del Al Nassr saudita. A nivel individual, Ronaldo ha ganado cinco

Balones de Oro y múltiples reconocimientos por su rendimiento, su disciplina y su vigencia.

A punto de cerrar un ciclo que abarca más de dos décadas en la élite, el portugués parece decidido a hacerlo en paz consigo mismo. “He dado todo al fútbol”, afirmó. “He sacrificado mucho, y ahora quiero disfrutar lo que construí. No tengo nada que demostrarle a nadie”. Con esa serenidad, Cristiano Ronaldo, el hombre que marcó una era y redefinió la excelencia profesional, se prepara para el que quizás sea el último gran desafío de su carrera: aprender a vivir sin el aplauso del estadio.

AMERICA BUSINESS FORUM

“El fútbol va a conquistar Estados Unidos”, augura presidente de la FIFA

MIAMI /
AGENCIAS

El presidente de la FIFA, Gianni Infantino, se mostró optimista este miércoles sobre el éxito del Mundial de fútbol de 2026 en Estados Unidos, Canadá y México, y vaticinó un gran impacto económico de la competición.

“No sé si los estadounidenses se dan cuenta de lo que va a pasar (...) Este país, Canadá y México van a quedar patas arriba”, declaró Infantino durante un foro de negocios celebrado en Miami.

“Va a venir una hor-

da de bárbaros felices a invadir este país y el resultado es que el fútbol va a conquistar Estados Unidos”, agregó.

En el America Business Forum, Infantino quiso destacar los beneficios económicos de una competición tan seguida como el Mundial y animó a los estadounidenses a invertir en el fútbol.

“Hay tanto potencial (...) Sólo la Copa del Mundo tiene un impacto económico de alrededor de 40.000 millones de dólares, 200.000 empleos creados, y cinco o seis millones de personas que acudirán a ver partidos y también a disfrutar de sus vacaciones”, enumeró.



El presidente de la FIFA, Gianni aseguró que el fútbol va a conquistar Estados Unidos.

FOTO: JOHNNY YATACO

Infantino, quien habló desde el mismo escenario donde lo hizo el presidente Donald Trump poco antes, dijo tener una gran relación con el mandatario estadounidense y alabó sus políticas al frente del país.

“Ha sido de gran ayuda con todo lo relacionado con el Mundial”, declaró sobre el inquilino de la Casa Blanca.

“Fue elegido de forma bastante clara (como presidente)”, añadió. “Y simplemente está llevando a cabo lo que dijo que haría, así que creo que todos deberíamos apoyar lo que hace, porque lo está haciendo bastante bien, y para la FIFA aún más”.



FOTO:MAYO CLINIC

Cómo prevenir y tratar las complicaciones

Cetoacidosis diabética

MAYOCLINIC/ SALUD

La cetoacidosis diabética es una complicación grave de la diabetes.

La enfermedad se desarrolla cuando el cuerpo no puede producir suficiente insulina. La insulina desempeña una función crucial en el paso de la glucosa, una de las principales fuentes de energía para los músculos y otros tejidos, a las células del cuerpo.

Sin una cantidad suficiente de insulina, el cuerpo comienza a descomponer grasas para obtener energía. Esto produce una acumulación de ácidos en el torrente sanguíneo, los cua-

les se denominan cetonas. Si no se la trata, esa acumulación puede llevar a la cetoacidosis diabética.

Si tienes diabetes o estás en riesgo de contraerla, infórmate sobre los signos de advertencia de la cetoacidosis diabética y sobre cuándo solicitar atención de emergencia.

Síntomas

Los síntomas de la cetoacidosis diabética a menudo aparecen rápidamente, a veces dentro de las 24 horas. Para algunas personas, estos síntomas pueden ser el primer signo de la diabetes. Los síntomas pueden incluir los siguientes:

- Tener mucha sed
- Orinar con frecuencia

■ Vomitar o sentir la necesidad de hacerlo

■ Tener dolor estomacal

■ Sentirse débil o cansado

■ Tener dificultad para respirar

■ Tener aliento con olor afrutado

■ Estar confundido

Los signos más precisos de cetoacidosis diabética, que se pueden detectar a través de pruebas de análisis de sangre y orina para realizar en casa, incluyen los siguientes:

■ Nivel alto de glucosa en la sangre

■ Niveles altos de cetonas en la orina

Cuándo consultar al médico

Si te sientes enfermo o estresado o tuviste recientemente una enfermedad o lesión, controla tu glucosa en la sangre con frecuencia. También puedes probar el kit de prueba de cetonas en la orina que puedes conseguir en una farmacia.

Comunícate de inmediato con el proveedor de atención médica en los siguientes casos:

■ Vomitas y no puedes retener la comida o los líquidos.

■ El nivel de glucosa en la sangre es más alto que el rango objetivo y no respondes al tratamiento en casa.

■ Tu nivel de cetonas en la orina es moderado o alto.

Busca atención médica de

emergencia si sucede lo siguiente:

■ El nivel de glucosa en la sangre es superior a 300 miligramos por decilitro (mg/dL) o 16,7 milimoles por litro (mmol/L) en más de una prueba.

■ Tienes cetonas en la orina y no puedes comunicarte con el proveedor de atención médica para que te aconseje.

■ Tienes varios síntomas de cetoacidosis diabética. Estos incluyen sed excesiva, micción frecuente, náuseas y vómitos, dolor de estómago, debilidad o fatiga, falta de aire, aliento con olor a frutas y confusión.

Recuerda que la cetoacidosis diabética no tratada puede provocar la muerte.

Dieta para el baipás gástrico

Aquí se detalla lo que puede comer después de la cirugía

PERSONAL DE MAYO CLINIC / SALUD

Una dieta para una cirugía bariátrica ayuda a las personas que se están recuperando de una cirugía de manga gástrica laparoscópica, una cirugía de baipás gástrico, también conocida como cirugía de baipás gástrico en Y de Roux, y otras cirugías bariátricas a curarse y aprender nuevos hábitos alimentarios para toda la vida.

Tu médico o un dietista diplomado hablarán contigo acerca de la dieta que deberás seguir después de la cirugía, incluso sobre los tipos de alimentos y las cantidades que puedes comer en cada comida. Si sigues minuciosamente tu dieta para un baipás gástrico, podrás perder peso de manera segura y mantenerlo en forma a largo plazo.

Objetivo

La dieta para un baipás gástrico está diseñada para lo siguiente:

- Permitir que tu estómago sane sin que la comida que consumes lo estire o dañe.

- Acostumbrarte a comer las cantidades más pequeñas de alimentos que tu estómago más pequeño puede digerir de manera cómoda y segura.

- Ayudarte a perder peso y evitar aumentar de peso nuevamente.

- Evitar efectos secundarios comunes y complicaciones de la cirugía.

Detalles de la dieta

Las recomendaciones de alimentación después de una cirugía de baipás gástrico varían según tu situación individual.

Una dieta para un baipás gástrico sigue un enfoque por etapas para ayudarte a volver a comer alimentos sólidos gradualmente. La rapidez con la que pases de una etapa a la siguiente depende de la rapidez con la que tu cuerpo se recupere y se adapte al cambio en los patrones de alimentación. Por lo general, puedes comenzar a comer alimentos de forma normal alrededor de 6 a 8 semanas después de la cirugía.

En cada etapa de la dieta para un baipás gástrico, presta atención a lo siguiente:

- Toma 64 onzas (1,9 litros) de líquido al día para evitar la deshidratación.

- Bebe líquidos entre

comidas, no con las comidas. Espera alrededor de 30 minutos después de las comidas para beber y evita beber 30 minutos antes de las comidas.

- Come y bebe lentamente para evitar el síndrome de evacuación gástrica rápida, que ocurre cuando los alimentos y líquidos entran rápido al intestino delgado y en cantidades mayores a las normales y provocan náuseas, vómitos, mareos, sudoración y diarrea.

- Come alimentos magros y ricos en proteínas a diario.

- Elige alimentos y bebidas que sean bajos en grasas y azúcar.

- Evita el alcohol.

- Limita la cafeína, en especial mientras te recuperas de la cirugía, ya que puede causar deshidratación.

- Toma suplementos de vitaminas y minerales a diario según las indicaciones de tu equipo de atención médica.

- Una vez que hayas pasado la etapa de líquidos solamente, mastica bien los alimentos hasta obtener una consistencia de puré antes de tragarlos.

Líquidos

Durante el primer día después de la cirugía, solo podrás beber líquidos claros. Una vez que toleres los líquidos claros, puedes comenzar a tomar otros líquidos. Por ejemplo:

Líquidos que puedes beber durante la etapa 1:

- Consomé
- Jugo sin endulzar
- Té o café descafeinado
- Leche (descremada o al 1%)
- Gelatina o paletas de helado sin azúcar

Alimentos licuados

Después de aproximadamente una semana de tolerar líquidos, puedes comenzar a comer alimentos colados y licuados, o hechos puré. Los alimentos deben tener la consistencia de una pasta suave o de un líquido espeso, y no debe haber trozos sólidos de alimento en la mezcla.

Puedes comer de 3 a 6 porciones pequeñas al día. Cada comida debe consistir en 4 a 6 cucharadas de alimento. Come despacio: cada comida debe durar aproximadamente 30 minutos.

- Elige alimentos que formen un buen puré, como los siguientes:

- Carne de vacuno mo-



FOTO: MAYO CLINIC

lida magra, pollo o pescado

- Queso cottage
- Huevos revueltos blandos
- Cereal cocido
- Frutas blandas y verduras cocidas
- Sopas crema coladas
- Mezcla alimentos sólidos con un líquido. Por ejemplo:
- Agua
- Leche descremada
- Jugo sin azúcar agregado
- Consomé

Alimentos blandos

Después de unas pocas semanas de comer alimentos en puré, y con la aprobación de tu médico, puedes agregar alimentos blandos a tu dieta. Deben ser trozos pequeños, tiernos y fáciles de masticar.

Puedes comer de 3 a 5 porciones pequeñas al día. Cada comida debe consistir en un tercio a media taza de comida. Mastica cada bocado hasta que la comida tenga consistencia de puré antes de tragarla.

Los alimentos blandos incluyen los siguientes:

- Carne de vacuno molida magra o pollo
- Pescado desmenuzado
- Huevos
- Queso cottage
- Cereales cocidos o secos
- Arroz
- Frutas frescas blandas o enlatadas, sin semillas ni piel
- Verduras cocidas, sin piel

Alimentos sólidos

Después de alrededor de ocho semanas con la dieta para baipás gástrico, puedes volver gradualmente a comer alimentos más firmes. Comienza con tres comidas

al día. Cada porción debe consistir en 1 a 1 1/2 tazas de comida. Es importante que dejes de comer antes de sentirte completamente lleno.

Según cómo tolere los alimentos sólidos, es posible que puedas variar el número de comidas y la cantidad de alimentos en cada comida. Habla con tu dietista sobre lo que es mejor para ti.

Prueba alimentos nuevos de a uno por vez. Ciertos alimentos pueden causar dolor, náuseas o vómitos después de la cirugía de baipás gástrico.

Los alimentos que pueden causar problemas en esta etapa incluyen los siguientes:

- Panes
- Bebidas gaseosas
- Verduras crudas
- Verduras fibrosas cocidas, como apio, brócoli, maíz o repollo
- Carnes duras o carnes con cartílago
- Carne roja
- Frituras
- Comidas muy condimentadas o picantes

- Frutos secos y semi-

- Palomitas de maíz (maíz inflado)

Con el tiempo, es posible que puedas probar algunos de estos alimentos de nuevo, con la orientación de tu médico.

Una nueva dieta saludable

La cirugía para baipás gástrico reduce el tamaño de tu estómago y cambia la manera en que los alimentos ingresan a tus intestinos. Después de la cirugía, es importante que te alimentes de forma adecuada mientras te mantienes a tono con tus objetivos de pérdida de peso. Es probable que el médico te recomiende lo siguiente:

- Come y bebe despacio. Para evitar el síndrome de evacuación gástrica rápida, tómate al menos 30 minutos para comer y entre 30 y 60 minutos para beber 1 taza (237 mililitros) de líquido. Espera 30 minutos antes o después de cada comida para tomar líquidos.

- Come cantidades pe-

queñas. Come varias comidas pequeñas al día. Puedes comenzar con seis comidas pequeñas al día, luego pasar a cuatro comidas y, por último, cuando sigas una dieta regular, tres comidas al día. Cada comida debe incluir entre media taza y una taza de comida.

- Bebe líquidos entre las comidas. Para evitar la deshidratación, deberás beber por lo menos 8 tazas (1,9 litros) de líquidos al día. Pero beber demasiado líquido a la hora de comer o cerca de las comidas puede hacer que te sientas excesivamente lleno y evitar que comas suficientes alimentos ricos en nutrientes.

- Mastica completamente los alimentos. La nueva abertura que va del estómago al intestino delgado es muy estrecha y puede obstruirse con trozos grandes de comida. Las obstrucciones impiden que los alimentos salgan del estómago y pueden causar vómitos, náuseas y dolor abdominal. Toma pequeños bocados de comida y másticalos hasta obtener una consistencia de puré antes de tragarlos.

- Prioriza los alimentos ricos en proteínas. Come estos alimentos antes de comer otros alimentos en tus comidas.

- Evita los alimentos con alto contenido de grasa y azúcar. Estos alimentos viajan rápidamente a través de tu sistema digestivo y causan el síndrome de evacuación gástrica rápida.

- Toma los suplementos de vitaminas y minerales recomendados. Después de la cirugía, tu cuerpo no podrá absorber suficientes nutrientes de los alimentos. Es probable que necesites tomar un suplemento multivitamínico todos los días por el resto de tu vida.

Vinh Tran, DDS

NUESTROS SERVICIOS:

- Exámenes completos y Emergencias
- Limpieza Regular y Profunda
- Rellenos y Blanqueamiento
- Tratamientos de Conductos
 - Coronas y Puentes
- Implantes y Dentaduras Parciales

Siempre aceptamos nuevos pacientes! Entra para un examen completo o de emergencia, hablaremos de sus necesidades de salud oral, y cómo podemos ayudarle mejor.

Si las citas no son realmente su estilo, de igual forma los pacientes siempre son bienvenidos!

Trabajamos con una gran variedad de seguros!

6408 SEVEN CORNERS PLACE, STE. D
FALLS CHURCH, VA 22044
(703) 237 6703 • www.vinhtrandds.com
Jueves, Viernes, Sabados 9 am to 4 pm

¿Cuáles son los síntomas y las causas de una hernia de disco?

MAYO CLINIC/
SALUD

Una hernia de disco hace referencia a un problema con uno de los amortiguadores cartilaginosos (discos) que se encuentran entre los huesos que se apilan para formar la columna vertebral. Estos huesos se llaman vértebras.

Un disco intervertebral contiene una sustancia suave y gelatinosa en el centro (núcleo). El núcleo está contenido en una cubierta más resistente y elástica (anillo). La hernia de disco ocurre cuando una parte del núcleo se sale a través de una grieta en el anillo. A veces, una hernia de disco también se conoce como disco deslizado o disco roto.

Una hernia de disco, que puede ocurrir en cualquier parte de la espina dorsal, ocurre con mayor frecuencia en la región lumbar. Según la ubicación de la hernia de disco, puede llevar a sentir dolor, entumecimiento o debilidad en un brazo o en una pierna.

Muchas personas no tienen síntomas de una hernia de disco. En el caso de las personas que presentan síntomas, estos tienden a mejorar con el tiempo. Por lo general, no se necesita una cirugía para aliviar el problema.

Síntomas

La mayoría de las hernias de disco ocurren en la región lumbar, aunque también pueden ocurrir en el cuello. Los síntomas dependen de la ubicación del disco y de si

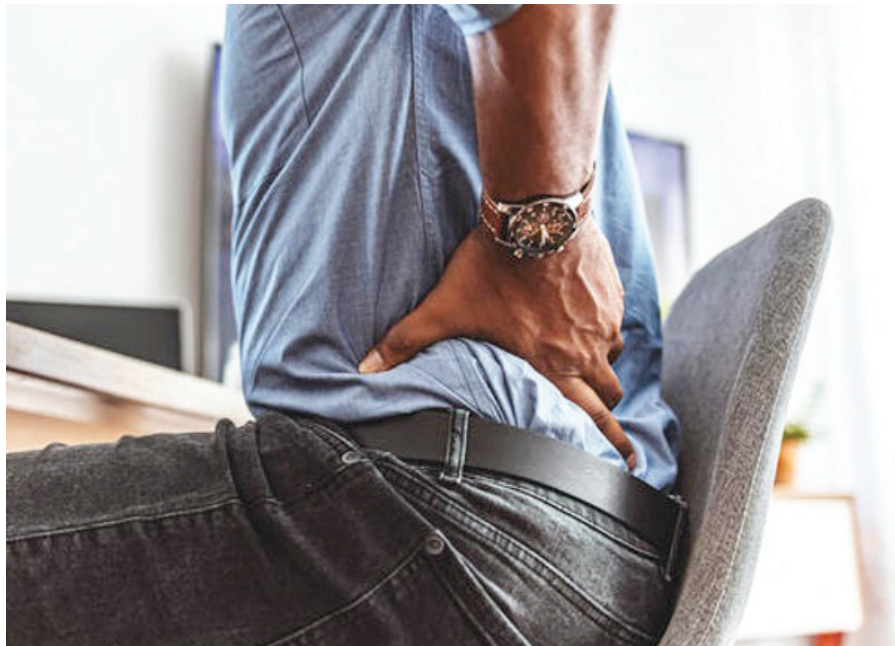


FOTO: MAYO CLINIC

el disco presiona un nervio. Por lo general, las hernias de disco afectan un solo lado del cuerpo.

■ **Dolor en brazos o piernas.** Si tu hernia de disco se encuentra en la región lumbar, lo más probable es que sientas dolor en la parte baja de la espalda, los glúteos, el muslo y la pantorrilla. También podrías tener dolor en alguna zona del pie.

Si tu hernia de disco está en el cuello, normalmente te sentirás más dolor en el hombro y el brazo. Este dolor puede aparecer en el brazo o la pierna cuando toses, estornudas o te mueves a ciertas posiciones. El dolor se describe a menudo como agudo o ardiente.

■ **Entumecimiento u hormigueo.** Las personas con hernias de disco a menudo

presentan entumecimiento u hormigueo que se irradia en la parte del cuerpo a la que se conectan los nervios afectados.

■ **Debilidad.** Los músculos a los que se conectan los nervios afectados tienden a debilitarse. Esto puede hacer que tropieces o que tu capacidad para levantar o sostener objetos se vea afectada.

Puedes tener una hernia de disco sin síntomas. Es posible que no sepas que la tienes a menos que aparezca en una imagen de la columna vertebral.

Cuándo debes consultar con un médico

Busca atención médica si sientes que el dolor de cuello o de espalda baja por un brazo o una pierna, o si también tienes entumecimiento, hor-

migueo o debilidad.

Solicite una consulta
Causas

Un disco herniado es, con mayor frecuencia, el resultado de un desgaste natural gradual y relacionado con el envejecimiento llamado degeneración discal. A medida que las personas envejecen, los discos se vuelven menos flexibles y más propensos a desgarrarse o romperse, incluso con una tensión o torsión menor.

La mayoría de las personas no pueden precisar la causa de su hernia de disco. Algunas veces, el uso de los músculos de la espalda en lugar de los de las piernas y los muslos para levantar objetos pesados puede generar una hernia de disco. Torcerse y girar mientras levantas objetos también puede causar

una hernia de disco. En raras ocasiones, un evento traumático como una caída o un golpe en la espalda es la causa.

Factores de riesgo

Los factores que pueden aumentar el riesgo de sufrir una hernia de disco son, entre otros:

■ **Peso.** El exceso de peso corporal causa estrés adicional en los discos de la región lumbar.

■ **Profesión.** Las personas con trabajos físicamente exigentes tienen un mayor riesgo de padecer problemas de espalda. Los movimientos repetitivos que implican levantar, halar o empujar objetos, inclinarse de costado o girar el cuerpo también pueden aumentar el riesgo de sufrir una hernia de disco.

■ **Genética.** Algunas personas heredan la predisposición a tener una hernia de disco.

■ **Tabaquismo.** Se cree que fumar disminuye el suministro de oxígeno a los discos y hace que se deterioren más rápidamente.

■ **La conducción frecuente.** Estar sentado durante largos períodos, sumado a la vibración del motor de un vehículo, puede ejercer presión sobre la columna vertebral.

■ **Ser sedentario.** El ejercicio regular puede ayudar a prevenir una hernia de disco.

Complicaciones

La médula espinal termina justo por encima de la cintura. Lo que continúa a través del canal medular es un grupo de raíces nerviosas largas que se asemejan a la cola de un caballo y se conoce como cauda equina.

En pocas ocasiones, el disco herniado puede comprimir todo el canal medular, incluidos todos los nervios de la cauda equina. Pocas veces,

se puede requerir una cirugía de urgencia para evitar la debilidad o parálisis permanentes.

Busca atención médica de emergencia si tienes lo siguiente:

■ **Empeoramiento de los síntomas.** El dolor, el entumecimiento o la debilidad pueden aumentar hasta el punto de dificultar tus actividades diarias.

■ **Disfunción de la vejiga o de los intestinos.** El síndrome de cauda equina puede causar incontinencia o dificultad para orinar, incluso con la vejiga llena.

■ **Anestesia en silla de montar.** Esta pérdida progresiva de la sensibilidad afecta a las áreas que estarían en contacto con una silla de montar y que son la parte interna de los muslos, la parte posterior de las piernas y el área alrededor del recto.

Prevención

Para ayudar a prevenir una hernia de disco, haz lo siguiente:

■ **Haz ejercicio.** El fortalecimiento de los músculos del tronco estabiliza y sostiene la espina dorsal.

■ **Mantén una buena postura.** Esto reduce la presión sobre la espina dorsal y los discos. Mantén la espalda recta y alineada, en especial, cuando estés sentado durante períodos prolongados. Levanta objetos pesados apropiadamente, haciendo que tus piernas (no tu espalda) hagan la mayor parte del trabajo.

■ **Mantén un peso saludable.** El exceso de peso ejerce más presión sobre la espina dorsal y los discos, haciéndolos más susceptibles a la hernia.

■ **Deja de fumar.** Evita el consumo de cualquier producto de tabaco.

Your Oral Health Begins With a Beautiful Smile

Por más de 20 años, nuestro dedicado equipo de profesionales dentales ha brindado servicios de alta calidad, desde limpiezas y blanqueamientos hasta tratamientos avanzados, a los residentes de Rockville, Gaithersburg, Bethesda, Silver Spring y áreas circundantes. Descubre la belleza de tu sonrisa saludable, ¡porque mereces lo mejor!

¡Confíe en nosotros para el cuidado dental de toda su familia!

- Pediatría y Geriátrica
- Cuidado Oral Integral y Preventivo
- Obturaciones y Tratamientos de Conducto
- Dentaduras y Puentes
- Carillas y Coronas
- Implantes
- Invisalign

* Aceptamos la mayoría de los planes de seguro.

New Patients \$50 OFF First Visit	New Patients FREE Consultation	New Patients FREE 2nd Opinion	New Patients FREE Dental Care Pk
---	--	---	--

Please call: (301) 984-1095
TO SCHEDULE YOUR DENTAL CARE APPOINTMENT

MILEY DENTAL CARE

Smiley Dental Care
Chippin Ave
Rockville Pike

TOTAL DENTAL CARE
Dentista Familiar y Cosmética
Dr. Linh Anthony Nguyen, D.D.S., P.C.

CORONAS, PUENTES, DENTADURAS, EXTRACCIONES, ROOT CANAL, IMPLANTES, COSMETICA DENTAL, TRATAMIENTO DE ENCIAS.

ORTODONCIA:
FRENILLOS PARA NIÑOS Y ADULTOS
SERVICIO DE EMERGENCIAS
Aceptamos la mayoría de seguros y Medicaid. Financiamiento a 12 meses sin intereses con crédito aprobado.

PACIENTES NUEVOS
Limpieza
\$60

Incluye: Examen y consulta. Chequeo del cancer bucal 4 Rayos X (bitewing) Precio Regular \$200. Sólo pago en efectivo. No válido con seguro para terceros.

703-256-1183
5017-B Backlick Rd.
Annandale, VA 22003

Abrimos hasta tarde los sábados y domingos.



El nuevo capítulo eléctrico de MINI

MINI Aceman: el nuevo crossover eléctrico con espíritu urbano

WASHINGTON DC /
AUTOGUÍA

El MINI Aceman marca una nueva etapa en la evolución de la icónica marca británica. Es el primer crossover compacto completamente eléctrico de MINI, y representa un puente entre el clásico Cooper y el más grande Countryman. Con este modelo, MINI busca consolidar su identidad en el universo eléctrico sin perder el carácter que la distingue desde hace décadas: conducción divertida, diseño con personalidad y una fuerte impronta urbana.

Diseño exterior e interior

El Aceman mide poco más de cuatro metros de largo, un tamaño que lo posiciona en el corazón del segmento de los SUV compactos. Mantiene las proporciones características de la marca: líneas redondeadas, techo flotante de color contrastante, faros circulares y una parrilla minimalista. La carrocería adopta una estética más robusta y elevada, que le da una presencia de crossover sin llegar a perder la agilidad de un hatchback.

En el interior, el Aceman refuerza la identidad MINI con una cabina moderna y depurada. El gran círculo

central, sello distintivo de la marca, aloja ahora una pantalla OLED que concentra todas las funciones del vehículo: desde la navegación y el entretenimiento hasta los modos de conducción y el control del clima. El ambiente es juvenil, tecnológico y acogedor, con materiales sostenibles como textiles reciclados y superficies libres de cuero. La iluminación ambiental personalizable refuerza el concepto de experiencia sensorial que MINI promueve en esta nueva generación.

La habitabilidad mejora respecto a los modelos más pequeños de la marca, ofreciendo un espacio adecuado para cuatro adultos

y un maletero razonable para su tamaño. Aunque no pretende ser un vehículo familiar, logra un buen equilibrio entre diseño, practicidad y confort.

Motorización y rendimiento

El MINI Aceman se ofrece exclusivamente con propulsión eléctrica, en varias configuraciones que priorizan eficiencia y dinamismo. La versión de entrada equipaa un motor de 135 kW (unos 181 caballos de fuerza) y una batería de 42 kWh, con una autonomía aproximada de 310 kilómetros según ciclo WLTP. La aceleración de 0 a 100 km/h ronda los ocho segundos, suficiente para un desempeño ágil en ciu-

dad y carretera.

Por encima se ubica la versión SE, con un motor más potente de 160 kW (218 caballos) y una batería de 54 kWh, que amplía la autonomía hasta cerca de 400 kilómetros. También hay planes para una variante deportiva John Cooper Works (JCW), enfocada en la máxima respuesta y el estilo de manejo más entusiasta, fiel al espíritu original de MINI.

El sistema de carga rápida en corriente continua permite recuperar del 10 % al 80 % de la batería en poco más de 30 minutos, mientras que en corriente alterna (carga doméstica o en estación pública estándar) el proceso puede com-

pletarse en torno a las cinco horas. Estas cifras lo ubican en un punto competitivo dentro del mercado actual de vehículos eléctricos compactos.

Conducción y sensaciones

Una de las grandes virtudes del MINI Aceman es que mantiene la esencia de manejo por la que la marca es conocida. La dirección es precisa, el chasis transmite seguridad y la suspensión, aunque algo firme, entrega una experiencia que prioriza el control y la respuesta. En ciudad se siente ágil y compacto; en ruta, estable y silencioso. El bajo centro

DISEÑO, TECNOLOGÍA Y MANEJO CON SELLO BRITÁNICO

El MINI Aceman redefine el espíritu urbano con energía limpia

>Cont.1

de gravedad, propio de los vehículos eléctricos, mejora aún más la sensación de aplomo.

MINI ha trabajado también en ofrecer distintos modos de conducción que modifican la entrega de potencia y el comportamiento del vehículo según las preferencias del conductor. El modo "Green" prioriza la eficiencia, mientras que el modo "Go-Kart" —herencia directa del legado de la marca— maximiza la respuesta y la conexión con el camino.

Tecnología y equipamiento

El Aceman llega con un arsenal tecnológico que refuerza su posicionamiento premium. Además de la pantalla central OLED, ofrece reconocimiento de voz inteligente, actualiza-

ciones de software remotas, sistema de sonido de alta fidelidad y múltiples asistentes de conducción, como control de cruce adaptativo, mantenimiento de carril y frenado automático de emergencia.

Uno de los elementos más destacados es la personalización digital. El sistema de infoentretenimiento permite elegir "experiencias" que modifican el color de la iluminación interior, los sonidos del vehículo y las animaciones de la pantalla. MINI busca así transformar cada trayecto en una experiencia inmersiva y emocional, coherente con su imagen moderna y lúdica.

Espacio, comodidad y practicidad

Aunque compacto, el Aceman aprovecha bien su arquitectura eléctrica. Las baterías están colocadas



En el interior el Aceman refuerza la identidad MINI con una cabina moderna y depurada.

FOTO: MINI

bajo el piso, lo que libera espacio interior y mejora la distribución del peso. Las plazas delanteras ofrecen una posición de conducción elevada sin perder el carácter

deportivo. En la parte trasera, el espacio es adecuado para dos adultos, con buena visibilidad y acceso. El maletero, de unos 300 litros, resulta suficiente para el uso diario y escapadas de fin de semana.

Ventajas y desafíos

El MINI Aceman ofrece varias ventajas claras: diseño atractivo, carácter distintivo, conducción divertida y tecnología avan-

zada. Además, su tamaño y autonomía lo convierten en un candidato ideal para quienes buscan un eléctrico urbano con aspiraciones premium. Su calidad de construcción y atención al detalle siguen siendo puntos fuertes dentro del segmento.

Como contrapartida, su precio de entrada es elevado frente a otros eléctricos compactos, y su espacio de carga no resulta tan ge-

neroso como el de algunos competidores directos. La suspensión firme, que aporta dinamismo, puede percibirse algo rígida en calles con baches. Son matices que no empañan el conjunto, pero conviene tener presentes.

El MINI Aceman es, ante todo, una declaración de intenciones. Representa la transición de MINI hacia un futuro eléctrico sin renunciar a su ADN histórico: tamaño contenido, manejo ágil y una fuerte carga de estilo. Es un vehículo pensado para quienes disfrutan conducir, valoran el diseño y buscan diferenciarse sin necesidad de recurrir a formatos mayores.

Con el Aceman, MINI demuestra que la electrificación no tiene por qué ser sinónimo de uniformidad. Su propuesta combina innovación, diversión y elegancia, fiel al espíritu rebelde que siempre definió a la marca. Un crossover compacto que traduce el legado MINI al lenguaje del siglo XXI, donde la movilidad eléctrica ya no es una promesa, sino una realidad cargada de energía y carácter.

■ DE LAS LÁMPARAS AL LÁSER

La evolución de las luces en los autos

REDACCIÓN / AUTOGUÍA

La invención de las luces en los automóviles marcó un avance decisivo en la seguridad y funcionalidad del transporte. A comienzos del siglo XX, los primeros vehículos usaban lámparas de acetileno o aceite, similares a las de las bicicletas, que ofrecían una iluminación tenue y requerían encendido manual. En 1912, Cadillac introdujo el primer sistema eléctrico de faros, coincidiendo con el desarrollo del arranque eléctrico, lo que transformó la conducción nocturna. Durante las décadas siguientes, la tecnología evolucionó



Lámpara de acetileno

FOTO: CORTESÍA

con las bombillas incandescentes y luego con los faros halógenos, que se volvieron estándar en los años setenta por su mayor durabilidad y luminosidad. En el siglo XXI, la aparición de los faros de xenón, LED y lá-

ser llevó la iluminación automotriz a un nuevo nivel de precisión y eficiencia energética. Hoy, los sistemas inteligentes adaptan la luz al entorno y al tráfico, convirtiendo la noche en un terreno cada vez más seguro.

Andy's

Auto Parts

10%
DESCUENTO
**Cientes nuevos
y regulares**

No valido para Tiendas & No ordenes especiales de partes!

Vendemos partes usadas de autos para todo tipos de autos domésticos e Importados, desde llantas, aros, partes del chasis, drive trains, motores, transmisiones, etc.

Tambien vendemos baterías re-manufacturadas.

Si usted lo necesita, nosotros se lo conseguimos!

Venga a visitarnos para todas sus necesidades de partes de autos!

Andy's Auto Parts

4551 Tanglewood Drive, Bladensburg, MD 20710

301-277-7100

CLASIFICADOS

www.washingtonhispanic.com

VENTA

SERVICIO

CLASIBIENES

EMPLEOS

VARIOS

OTROS SERVICIOS

PARA COLOCAR ANUNCIOS

FAX 202-667-8902

TELEPHONE 240-450-1779

8630 Fenton St. Suite 518 Silver Spring MD 20910

HORA DE CIERRE miércoles 5:00

ANUNCIOS **PREFERENTES**

La veracidad del contenido en los anuncios publicados son responsabilidad del anunciante. Errores en los anuncios deben ser notificados en 48 horas.

Your Oral Health Begins With a Beautiful Smile



Por más de 20 años, nuestro dedicado equipo de profesionales dentales ha brindado servicios de alta calidad, desde limpiezas y blanqueamientos hasta tratamientos avanzados, a los residentes de Rockville, Gaithersburg, Bethesda, Silver Spring y áreas circundantes. Descubre la belleza de tu sonrisa saludable, ¡porque mereces lo mejor!

¡Confíe en nosotros para el cuidado dental de toda su familia!

- Pediatría y Geriátrica
- Cuidado Oral Integral y Preventivo
- Obturaciones y Tratamientos de Conducto
- Dentaduras y Puentes
- Carillas y Coronas
- Implantes
- Invisalign

* Aceptamos la mayoría de los planes de seguro.

New Patients
\$50 OFF
First Visit

New Patients
FREE
Exam & X-Rays

New Patients
FREE
2nd Opinion

New Patients
FREE
Dental Care Pk



Please call: (301) 984-1095
TO SCHEDULE YOUR DENTAL CARE APPOINTMENT



PLANOS

Arquitectónicos, Estructurales, Eléctricos, Sanitarios, HVAC



Para construcción en general (Casas nuevas, Adiciones, Decks, Porch, Garages, Relevamientos)
Planos listos para ser sometidos en el condado para sacar permisos de construcción.

House Design & Plans | HDPlans7@gmail.com | 240-481-1887

RESTAURANT- CAFE

FT -PT positions available for cafe near Dupont Circle metro.

Must be available Saturdays and Sundays. Must understand and communicate in English.
Must have a minimum of 1 year of restaurant experience.

Text to Helen **202-549-9404** or call after 5PM

Tenemos posiciones disponibles a tiempo completo y medio tiempo para trabajar en un cafe cerca al Metro de Dupont Circle.

Debe de estar disponible los sábados y domingos. Debe de enterder y poder comunicarse en inglés. Debe de tener experiencia en restaurantes de por lo menos un año.

Envíe texto a Helen al **202-549-9404** o Llame después de las 5pm

CHOFERES DE CAMIONES

DUMP TRUCK CDL

EXPERIENCIA MIN 3 AÑOS

PARA PROYECTOS DE CONSTRUCCIÓN DE CAMINOS Y UTILIDADES

MARYLAND & VIRGINIA



Llama al (703) 677 7665



MOLLY MAID

BUSCA

MAIDS/HOUSEKEEPERS

TIEMPO COMPLETO * LUNES A VIERNES
NO NOCHES, NO FINES DE SEMANA Y NO FERIADOS

- Excelente Pago y Propinas
- Entrenamiento pagado • Ambiente familiar

CARRO DE LA EMPRESA PROPORCIONADO

PAGO PROMEDIO DE \$16 A \$20 POR HORA

Ofrecemos todos los productos de limpieza , equipos y transporte desde y hacia las casas de clientes. ¡No necesita su coche!
¡Ven a visitarnos, te esperamos!

LLAMA PRIMERO PARA PROGRAMAR UNA CITA
(301) 841-9292
envíe JOBS al siguiente código QR
o al **301-450-5854**



12321 MIDDLEBROOK RD
STE# 290* GERMANTOWN, MD 20874

EMPLEOS

DELI (Horario de Oficina)
está buscando experimentado
PREPARADOR(A)
DE SANDWICH O GRILL
Días festivos y Vacaciones pagados
Aplique en: 8401 Arlington Blvd. Fairfax, VA 22031
571-332-8115 (Se habla español)
(703) 475 2715
Estamos cerca del Fairfax Hospital

CHOFER
Para máquinas
expendedoras de
productos (vending)
Debe tener buen
record de manejo
**No necesita
experiencia**
(240) 286 2042

Se busca
AYUDANTE
para vivir en casa
y cuidar una señora
mayor
de lunes a viernes.
Hay opción de vivir en
casa fijo solo o con su
niño y no pagar renta.
Orilla de Colesville MD.
Llamar al
301-356-5140

CRDN OF METROPOLITAN DC
Help Wanted
**CERTIFIED
RESTORATION DRY
CLEANING NETWORK**
Pack out-Warehouse Manager. Full-time.
Must be available to work weekends as
needed and have current valid ID.
Email patrice.byrams@bergmanns.com
or call **(703) 247-7600**

Se busca
UNA MUJER
para vivir en casa
y cuidar una señora
mayor
de lunes a viernes.
Hay opción de vivir en
casa fija sola o con su
niño y no pagar renta.
Orilla de Colesville MD.
Llamar al
301-356-5140

BERGMANN'S CLEANING
Help Wanted
Production laborer needed for
**LINEN/LAUNDRY
OPERATION**
Full-time. Must be available to work
weekends as needed and have current
valid ID. Will train.
Email patrice.byrams@bergmanns.com
or call **(703) 247-7600**

MAESTRO JOSÉ DE LEÓN

- *Amarre de amor eterno
- *Uniones, dominios
- *Fertilidad
- *Impotencia sexual
- *Sanación de enfermedades
- *Problemas legales
- *Aumentar ganancias
- *Eliminación de brujería y males
- *Encontrar trabajo
- *Limpias y purificaciones

11230 Grandview Ave. , Suite 8 Wheaton, MD 20902
301-509-2907

**DELI NECESITA
AYUDANTE**
con experiencia. Debe de
hablar un poco de ingles.
Hace sandwiches, ensaladas y
ayudar en la cocina. También
se necesita una mujer para la
caja registradora, que tenga
un poco de experiencia y
hable un poco de inglés.
Washington, DC
L'Enfant Plaza
(703) 362 8315
Llamar en inglés después de las 3 p.m.

**RECEPCIONISTA Y
ASISTENTE BILINGÜE**
Para oficina dental
Se prefiere con experiencia,
pero no es necesario
ANNANDALE, VA
Esquina de Backlick
y Braddock Rd.
(703) 347 2006
Contactar a Vivian

DRY CLEANER
está contratando
personal para
•**PLANCHADORES
PARA CAMISAS Y**
•**DRY CLEAN**
Tiempo completo
Tener experiencia
5 días a la semana
5091 Nicholson Lane
Rockville, MD
(301) 468 7303

Se necesita
SECRETARIA
para trabajar en
agencia de viajes,
en Takoma Park, MD.
Para mas información
llamar al
202 607 1699

RENTO
UN APARTAMENTO
De una habitación con
todas la utilidades
incluidas, buena ubicacion
cerca de la estación de
metro de Takoma Park y
terminal de buses
Washington DC
Llamar al
(202) 291 4258

Buscamos
Secretaria
para trabajar en oficina de Virginia!

Requisitos:
•Proactivo •Conocimiento de Microsoft Office
Puede llamarnos al
301-294-1166

Se Necesita

UNA SEÑORITA

para el mostrador tiene que hablar inglés y español, tener conocimientos para manejar una computadora.

URGENTE

Tiempo completo, 8:00 a.m. - 4:30 p.m.

Llamar al

(202) 362 6681

8 a.m-5 p.m.

Preguntar por Joe o Tina

Solo personas serias

ESTAMOS CONTRATANDO

PERSONAS

PARA TRABAJAR EN SUPERMARKET

Requisitos: inglés basico

Horario flexible

Buen ambiente laboral

APLICAR EN PERSONA

736 Rockville Pike

Rockville, MD 20852

o llamar al (301) 838 3031

BEST SANDWICH PLACE

ESTAMOS CONTRATANDO

Trabajadores

para Deli

Deben hablar inglés

lunes - viernes

9:30am - 3:30pm

Tiempo completo y medio tiempo

Full time and Part time

(703) 946-1055

llamar en inglés

919 18th St. NW Suite 150

Washington, DC

DRY CLEANER

está contratando

personal para

•PLANCHADORES

PARA CAMISAS Y

•DRY CLEAN

•EMBOLSADOR Y

•CHOFER

Tiempo completo

Tener experiencia

5 días a la semana

5091 Nicholson Lane

Rockville, MD

(301) 468 7303

REGULAR TRUCK DRIVER

TAI PHAT WHOLESALERS,

1200 HAMPTON PARK BLVD, ST300,

CAPITOL HEIGHTS MD 20743

We would like to hire a Regular Truck Driver.

(24ft-26ft truck)

For more information please call us at

301-501-5929

SE NECESITA

AYUDANTE

DE DELI

In Capitol Heights, MD

Para preparar sandwiches,

limpiar y otras tareas

Por favor llamar y dejar

mensaje o texto al

(847) 530 5482

HOUSE

FOR RENT

3 bd, 1 den,

2 bathrooms.

Located in

Springfield VA

Big deck on the back

Interested? please call

571-419-4557

Cafe Necesita

CAJERO,

PREPARADOR

DE SANDWICHES

Lunes a Viernes

7am- 3:30 pm

McLean, VA

Llamar al

571-217-1274

Washington D.C.

RENTO

un cuarto amplio con

baño privado a persona

sola sin vicios y

responsable

En la calle 15 St. NW

Washington, DC

Llamar al

(202) 436 1085

DISPONIBLE

INMEDIATAMENTE

DRYCLEANER IN VIENNA

Seeks experienced worker for spotting and pants press. Must be able to press pants. We need someone that can work on the following:

- spotting, sorting of garments and running dry clean loads.

- finishing of garments and pants press.

- previous experience at drycleaners is preferred.

Interested? Please text

(703) 499-7050

BUSCO

SOCIO

Busco asociarme en negocio que esté en face de inicio o expansion y necesite capital. Preferentemente en logística, tranporte, alimentos o restaurante.

Preferiblemente en Virginia

Interesados contactarme al

email: psuareza1@gmail.com

571-245-7484

JANUS CONTRACTORS

ESTA BUSCANDO

CARPINTEROS

(MECANICOS)

BUSCAMOS PROFESIONALES CON EXPERIENCIA EN:

ESTRUCTURAS METÁLICAS (METAL FRAMING). ENSAMBLES DE DRYWALL

DRYWALL INSTALL). INSTALACIÓN DE CIELO RASO (ACT GRID & TILE)

INSTALACIÓN DE PUERTAS Y HERRAJES (DOOR & HARDWARE)

REQUISITOS:

• CIUDADANO, RESIDENTE O CON PERMISO DE TRABAJO VÁLIDO.

• EXPERIENCIA EN PROYECTOS COMERCIALES O GUBERNAMENTALES.

• VEHÍCULO Y HERRAMIENTAS PROPIAS.

¡ES UNA VENTAJA SER BILINGÜE (INGLÉS/ESPAÑOL)!

OFRECEMOS BENEFICIOS Y OPORTUNIDAD DE CRECIMIENTO.

Llámanos:

301-850-4770

Correo: employee@januscoss.com

VENTA/RENTA CASAS

HYATTSVILLE: Vendo casa con Buen Terreno, 4 cuartos, 2 banos con basement.

Llamar o enviar texto al 202-487-1037.

SILVER SPRING: Vendo casa lista para vivir con basement cerca a todo.

Informes al (301) 960-3456.

WASHINGTON DC: Rento casa con Amplio parqueo privado, basement, 4 cuartos, banos y 2 cocinas.

Llamar o textear al (571) 308-3654

SE RENTA

BASEMENT COMPLETO

Cocina, baño, sala, cuarto y 2 salidas independientes. Con utilidades incluidas.

En el area de Washington, DC, NW

Cerca de Children's y Washington Hospital y estación de Metro

A persona responsable: \$1,500/mes

(240) 708 9989

Se Necesita

CHOFER

Para mantener máquinas

expendedoras de

productos (vending

machines) en diferentes

puntos de a ciudad.

Debe tener buen

record de manejo

No necesita

experiencia

(240) 286 2042

AM I OKAY

TO DRIVE?

BUZZED DRIVING

IS DRUNK DRIVING

NHTSA

ad

CONSTRUCCIÓN BUSCA:

•LABORERS

•OPERATORS

(BACKHOE & EXCAVATORS)

•CONCRETE

FINISHERS

•PIPE LAYERS

(WATER & STORM)

Debe tener permiso de trabajo o residencia

VIRGINIA Y MARYLAND

Excelente pago y beneficios

Lamar al: (703) 677 7665

SALA DE MASAJES

KATTY

MASAJES RELAJANTES

Para una cita

contáctenos

Atendemos de

10AM a 10PM

Ruta 50 / Falls

Church /

Gallows Road

571-220-4034



**EL GRAN
COMBO**

**GRUPO
NICHE**

FAIRFAX, VA

NOVIEMBRE 21

EAGLEBANK ARENA

BOLETOS A LA VENTA EN
ticketmaster®

